AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

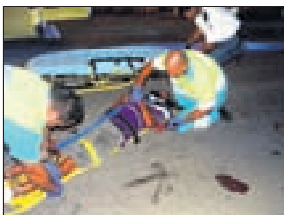
Diasabra 27 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Caso di tiroteo na Sero Pela



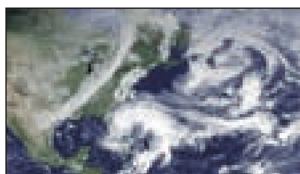
Pagina A 2

Spiel di auto ta alcansa peaton gravemente



Pagina A2

Horcan Sandy ta sigui influencia Aruba



Pagina A6

Cabando cu Turismo



Mientras cu corte ta sentencia ladronnan pa crimen contra turista, e industria ta keda seriamente afecta.

Lesa pagina A4

Lotto ta habri su edificio nobo

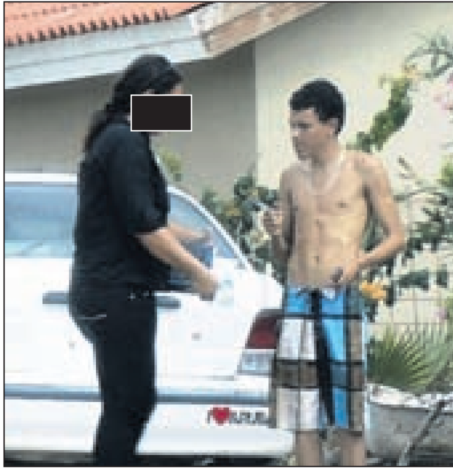




Pagina A11

Indicacion cu kier a likida otro ruman

Dos ruman basta hoben ta basha bala na un cas na Sero Pela



E hoben na Sero Pela splicando recherche un cu otro.



Polis ta detene un di e rumannan cu a bay los tiro na cas di su ruman.



Polis ta boei e otro ruman.



Recherche hibando e otro ruman na e patruya.

ORANJESTAD - Diabierna un rato prome cu 2 'or ta drenta un informe di un caso serio di tiramento na un cas na Sero Pela.

Dos ruman homber basta hoben ta yega na un cas unda un di nan rumannan ta biba y ta cuminsa basha bala. Mesora ta yama polis y na yegada en berdad polis a bin encontra varios huls tira rond di e cas y tambe a bin compronde cu aki ta trata di dos ruman cu a bin arma y ta basha e cas cu bala. Despues di a haci un investigacion basta amplio, e team di recherche ta bay na e apartamento unda e dos rumannan ta biba, den cura di un cas na Boroncana y ta detene tur dos. Tambe nan ta confisca un brommer. Ambos a ser transporta pa patruya di polis pa Warda di Polis. E caso aki ta e mesun rumannan cu aña pasa durante cuaresma a hinca otro na South Beach. No sa si ta trata di un payback di e ruman hinca of tin un otro motibo su tras. E caso aki ta bao investigacion.❑

Den Kamerlingh Onnestraat

Spiel di Auto ta dal peaton y heride gravemente

ORANJESTAD - Diabierna anochi un poco prome cu 7 or y mei, ta drenta un informe cu un auto lo a dal un peaton den Kamerlingh Onnestraat y lag'e gravemente herida. Mesora ambulance y polis ta bay na e sitio.

Na yegada ta bin compronde cu no ta un auto a dal'e pero un chauffeur manehando un Chevrolet SUV shinishi a mira e persona aki ta tambalia riba caminda y a purba kita pe.

Pero e spiel a alcansa e persona cu a pone cu e la cay, haya sla na cabes y a keda gravemente herida.



E la haya sla na cabes y personal di ambulance preparando e victima pa transporte cu urgencia pa Hospital.



Personal di ambulance poniendo e riba e stretcher pa hib'e den ambulance.

Personal di ambulance despues di a trat'e hopi lihe na e sitio cu urgencia a transporte pa hospital. E persona aki ta un persona cu ta sufri di un of otro malesa, varios biaha a hay'e benta canto di caminda ora e haya ataca di e malesa cu e ta sufri di dje.❑

Bus y Truck di Carga envolvi den un accidente



Bus di Arubus ta dal e truck di carga push'e te lant'e.



Den Wilhelminastraat e bus pa basta rato a keda para riba caminda.

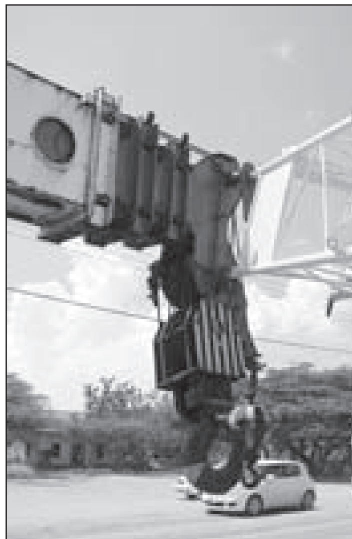
ORANJESTAD - Diabierna mainta un rato prome cu 10 or y mei, ta sosode un boksmento entre un truck di Caribbean Overseas y un bus di Arubus, na altura di Ministerio Publico den Wilhelminastraat. Mesora Polis ta ser dirigi na e sitio y na yegada ta bin compronde cu e bus tabata bayendo pabao den Wilhelminastraat y e truck di Caribbean Overseas no a duna e bus preferencia y a subi caminda. E impacto tabata bastante fuerte cu e vehiculonan aki a keda pega riba otro y cu no por a ser kita for di otro a dura basta prome cu por a kita nan di e sitio y trafico por a sigui. E cayanan den e vecindario a keda basta rato congestiona. No tabata tin herido pero si hopi daño material. ❑

Na Tanki Flip

Pin y strep ta kibra di un loader causando basta destruccion na un cas



E cura basha abao na Tanki Flip.



Unda e arm a kibra y a bira bay .



E loader tabata biniendo di pariba y a kibra dos hali coco y despues algun taki di mata y dje kibra e cura.

ORANJESTAD - Diabierna un rato prome cu 12 or di merdia durante di un zwaartransport riba e caminda di Tanki Flip net prome cu e rotonde, pin y strep di un loader ta kibra y e arm ta baha di pariba keda zwaai kibra mata hera un cuarto di palo y bay raspa un cura bashando e completamente abao.
Afortunadamente e momento ey no tabata tin niun hende canando eybanda of cu tabata para na e cura di e cas. Patruya a bin y despues di basta rato a logra pone e arm bek na su luga y por a sigui transporte.❑

Strobando asina nos bishitantenan di drenta nos lama

Lama ta sigui bruto y olanan grandi na e parti pabao di Aruba



Turista cu gana di drenta lama pero e tabata demasiado bruto.

ORANJESTAD – Ayera atrobe, por a ripara cu lama pabao di Aruba, a cambia y a bira bastante bruto. Esaki tin di haber cu e mal tempo den Caribe, unda cu por a mira lama di Arashi bay te Eagle Beach cu tabata bruto. Turistanan den oranan di mainta por a solamente cana y drumi riba beach pero door di e olanan halto y bruto no por a drenta lama. Tambe e companianan di deporte Acuatico no a ni presenta riba beach, paso sigur business no lo tabata tin pa nan awe. Esunnan cu a disfruta di olanan halto y bruto ta algun surfers na Arashi cu a probecha di saca nan board y bay surf riba e olanan halto aki. Ta spera cu pronto e lama por calma bek y nos bishitantenan por disfruta di nos lama.❑



Turistanan por a cana of drumi riba beach pero den lama sigur no por a drenta.



Lama a subi tera panort di Eagle Beach.



Surfer disfrutando di e olanan bruto y halto pa haci su deporte faborito.

Nan a expresa cu esaki por caba cu turismo pa Aruba

Pareha turista 25 aña bishitando Aruba, victima di intento di ladronicia



ORANJESTAD – Bryan Singh acusa di intento di atraco arma cu violencia riba dos pareha turista y tambe di un atraco arma, ayera mainta a wordo condena na 3 aña di prizon.

Hues a mustra cu tin dos pareha turista a bira victima di e intento di atraco arma cu violencia. Esaki a sosode 2 Mei 2012, caminda Singh lo a haci uzo di un machete pa menasa nan. Un dia despues esta 3 Mei 2012, Singh ta haci un atraco arma riba doño di Nos Lugar. n Fiscal a bisa Hues cu for di e turistanan a haya indicacion cu un di nan a sufri herida y cu nan ta desea pa e sospechoso paga daño. Fiscal a splica cu segun ley, nan lo mester ta presente den Corte of haci uzo di un abogado pa por haci e demanda. Fiscal a mustra cu e weekend aki e pareha ta yega Aruba y a pidi Hues pa pospone e caso pa asina por scucha e turistanan nan opinion pa cu e caso. Abogado mr. Scheper a remarca cu ley ta papia bon cla cu nan mester ta presente. Nan tabata avisa di e caso adelanta y no ta haya cu su cliente mester sali perhudica di esaki. Hues a rechasa e peticion di Fiscal. El a bisa cu e ta comprende cu e turistanan lo kier pa paga pa e gastonan cu nan a sufri y lo tene cuenta cu loke ta para den e relato di Polis.

ATRACO RIBA TURISTANAN

Hues a mustra cu parehanan turista cu tin 25 aña ta biniendo Aruba pa prome biaha ta bira victima di algo asina. E turista homber R.G. a declara na Polis cu e y su señora hunto cu un otro pareha ta sinta riba un banki ta wardando un bus den oranan di anochi. Un auto a para nan dilanti y e persona ta grita "wallets". El a bay na e auto pa mira kico e persona lo kier y ora el a scucha "wallets", el a grita e pareha y su señora pa core. El a purba wanta e porta di e auto cera pero e atracado a pusha e porta habri y bay riba esunnan cu a core. R.G. a bisa cu el a cay y por a scucha su señora ta grita di dolor. Despues e atracado a core drenta e auto y bay. E señora di R.G. a declara cu ora el a core el a sinti un pusha fuerte den lomba y a cay fractura su pols. Nan a describi e atracado como un persona color scur. E pareha a bisa cu nan tin 25 aña ta bin Aruba y prome biaha e ta sinti miedo pa su bida. Nan a bisa cu esaki ta daña turismo pa Aruba. El a mustra Recherche factura di mas cu 900 dollar cu mester a paga na hospital pa tratamento. Segun Hues, rapport di hospital ta papia cu mester a drecha posicion di pols robes y pone den gips. Hues a mira e potretnan di con e pols a keda. El a bisa cu e otro pareha a declara cu ora nan a core nan a perde balansa y cay. A mira e atracado cu un machete den man y a grita pa ayudo . E ora ey e atracado a core bay. Nan a describi cu e atracado ta color bruin. E parehanan a wordo confronta cu potretnan y nan a señala Singh como e atracado.

ATRACADO NOS LUGA

Dia 3 Mei 2012, doño di Nos Luga a haci denuncia di atraco despues di 12'or di anochi na Polis. El a splica cu nan, esta e y un otro dama, tabata sinta na e luga y un auto a yega para. Un homber a baha bay para na e porta. E tabatin un capuchon bisti pero e doño a reconoce su cara. Manera e persona a para na e porta el a saca un machete. E señora a reconoce como Singh. Segun e señora, Singh a coy su celular y 350 florin. E señora a rabia y pasa man pa un machete. El a ripara cu e machete di Singh ta mas grandi y cu Singh tabata zwaai cu esaki. El a keda para y Singh a bay den auto. Nan a wordo confronta cu potretnan y nan a reconoce Singh.

Singh mes ta desmenti di a haci atraco arma. El a bisa cu e tabata den choller house. El a bisa cu e sa cana cu machete pa e defende su mes. El a bisa cu e capuchon cu e tabatin bisti, el a bisti e dia ey.

Singh a bisa cu Hues cu e kier papia e berdad pa tin su consenshi liber. El a splica cu e tin un rabia riba doño di Nos Luga y ta berdad cu el a bay haci e atraco. El a bisa cu door cu e muhe a pone riba un black list y cu e muhe debe placa riba cosnan horta cu el a cumpra for di dje den pasado e tin e rabia aki. El a bisa cu el a haya un lift for di un persona for di Rancho. El a admiti di a baha cu un machete na Nos Luga y a pasa man pa 35 florin y e celular. El a desmenti di a coy 350 florin. Singh a desmenti di a purba di atraca cu violencia e 4 turistanan. El a bisa cu no ta pasobra cu e ta un choller mester benta e intento di atraco di e turistanan riba dje. Hues a remarca cu pakico e turistanan ta papia di un gay cu capuchon y ta reconoce. Singh a bisa Hues cu si Hues ta kere cu e ta kens di bay haci atraco cu cara habri riba turistanan siendo cu e ta conoci pa haci atraco na Polis. Hues a remarca cu Singh tin un carchi castigo cu ta cuminsa na 1997 y a haya diferente chens. Na 2001 el a haya hasta chens pa rehabilita. Na 2004 el a wordo condena na 4 aña di prizon pa atraco. Na 2009 el a wordo condena na 5 luna di prizon pa incubrimento.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu Singh ta desmenti di a purba haci atraco riba turistanan, pero nan a reconoce Singh via confrontacion di fotonan. Pa loke ta e di dos atraco, prome el a desmenti pero den Corte el a admiti di a haci esaki. E victimanan di e atraco tambe a reconoce. Fiscal ta haya legalmente proba cu Singh a haci e dos atraconan. E prome caso ta un intento di atraco cu violencia ya cu e no a logra bay cu placa.

Fiscal a mustra cu aki ta trata di casonan serio, caminda e victimanan a spanta hopi. E casonan aki ta crea sentido di insiguridad den comunidad. Atraco ta fatal pa turismo di Aruba. Fiscal a remarca cu desde 2007 te cu awor Singh ta ocupa su mes cu ladronicia y atraco. Teniendo cuenta cu tur esakinan el a exigi 4 aña di prizon. Tambe Fiscal a exigi pa confisca e capuchin y pa Singh paga e daño na turistanan.

DEFENSA

Abogado mr. Scheper a reacciona cu el a spanta cu exigencia di 4 aña di prizon. El a bisa cu den un caso di intento di asesinato caminda e victima a keda afecta, e acusado a haya 4 aña di prizon. Pa loke ta e caso di atraco na Nos Luga, Singh a admiti. El a desmenti e atraco di e turistanan. E tin hopi aña cu problema di adiccion. Esaki segun abogado, a causa masha hopi problema pa Singh. Pa loke ta e caso di e turistanan, no por papia di intento di atraco sino intento di forsa pasobra e turistanan no a duna nada bou di menasa. E abogado a mustra cu Singh no a stuur auto. E turistanan ta papia di hende color scur pero Singh no ta color scur. E ta haya cu e descripcion cu e turistanan a duna, no ta cuadra cu e descripcion di Singh. Abogado a remarca cu e aparencia di Singh ta diferente cu loke Singh realmente ta. E no tin hopi cabey manera tin riba e potret di file di Polis. Esey ta haci cu por bien ta cu e turistanan lo por a bruha den hende. Esaki ta haci cu tin duda y no por conden'e pa algo cu e no a haci. E abogado a pidi Hues pa declara liber pa e acusacion aki.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicidi di dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba atraco na Nos Luga. Tambe e ta haya proba e intento di atraco cu violencia riba e turistanan. Hues ta convenci cu Singh tabatin un capuchon bisti y tabatin un auto na su disposicion. El a mustra cu tabatin e confrontacion di potretnan. Segun Hues, si mira e potretnan, por identifica Singh. Hues a bisa cu e no tin duda cu ta Singh a haci e delito di intento ladronicia cu menasa y violencia of intento di forsa. El a bisa cu e ta tene cuenta cu no ta prome biaha cu Singh ta haci tipo di e delitonan asina. Tambe Hues a tene cuenta cu sentencianan cu Hof ta duna. Hues a condena Singh na 3 aña di prizon. Ademas el a aproba e demanda pa paga turista su daño cu ta algo mas cu 900 dollar.❑



Win a Banjolux bathroom worth Afl 20.000

Discover the locations on Aruba of our new campaign and take the most original or creative picture of yourself on that location. Like us on Facebook and post the picture on our contest page. The most original and creative picture wins a Banjolux bathroom of your own choice, worth Afl. 20.000. Recognize more locations? Great! The more locations, the bigger the chance to win. All our campaign pictures are showcased in photos in the album named "That's Banjolux campaign".

The contest runs from October 26 to December 31, 2012.
Rules and regulations apply for this contest.

To see the official pictures of our new campaign, please look us up on Facebook, visit our website or showroom, or look for our campaign in Xclusivo and Focus magazine.

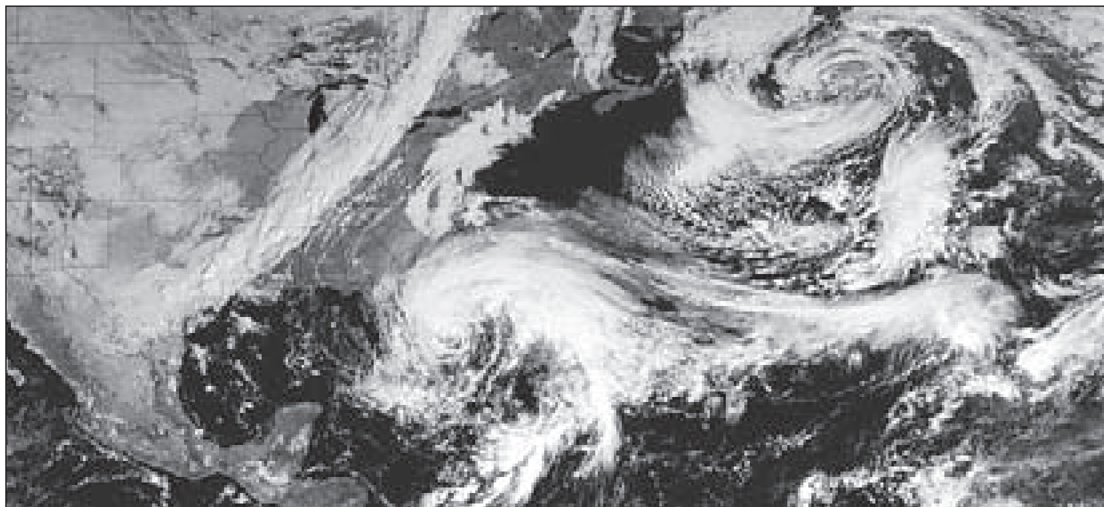
The contest runs from October 26 to December 31, 2012.
Rules and regulations apply for this contest. Please check the campaign on Facebook.

THAt'S
banjolux
your place your style
bathrooms | closets | tiles | laminate

Banjolux | Schotlandstraat 55 | Oranjestad, Aruba | W: www.banjolux.com | f : www.facebook.com/Banjolux

Horcan Sandy lo keda un influencia riba tempo riba Aruba

ORANJESTAD – Lo bay tin algun lavadera di periodo cortico, biniendo for di direccion for di west lo keda influencia Aruba durante weekend. Observacion haci door di Meteo ta indica cu lama lo ta un tiki bruto entre Bushiri Beach Hotel te cu Westpunt na e parti west di Aruba. E 'breakers' nan mas halto ta entre Malmok te cu Arashi y banda di Punta Brabo. Lama tabata subi tera ainda un tiki banda di e hotelnan. Lama tabata ainda sushi cu yerba di lama. No a observa un coriente fuerte cu ta ranca afo durante observacion. Indicacion ta cu e lama lo keda boltia te cu dialuna door di algun lavadera for di west, pero cu menos forsa. Tuma nota si cu diamars pa diaranson otro siman por tin algun lavadera, for di noordoost. Aunke cu lama ta birando miho toch e lo keda un tiki bruto pa sushi banda di e parti west y zuidwest di Aruba. Ta anticipa olanan di 1 pa 4 pia, pero door cu e direccion ta for di west, esaki por haci e lama na e parti west y zuidwest di Aruba un tiki bruto. en especial ora e kibra na costa.



Horcan Sandy ta menasando e costa oost di Merca, ya caba el'a pasa riba Bahamas y varios otro isla den Caribe causando basta daño.

Usuarionan di lama mester keda tuma nota di esaki y uza cautela den e area menciona. Pica-pica por ta mas cerca di costa tambe door di e cambio di coriente di lama.

SANDY

Horcan Sandy ta moviendo noord treciendo mal tempo na e costa oost di Florida. Condicionnan di tormenta tropical ta posibel den e estadonan di North y South Carolina pa e dia di awe. Sandy ta wordo spera pa desvia pa noordwest na comienso di otro siman, cu impactonan directo spera pa e costa Mid-Atlantic of noord oost.

TEMPO PA DIASABRA MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla cu posibilidad leve di awa parti mainta. Precipitacion di awasero rato rato cu temperatura maximo di 33°. E indice di calor ta te 39°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta di direccion noord alrededor di 5 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

DIASABRA ANOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla cu posibilidad leve di awa despues di marduga. Temperatura minimo lo ta 25°. Biento lo ta di direccion noordoost alrededor di 7 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20%. Precipitacion menos cu 2 mm.

DIADOMINGO

Shelo lo ta parcialmente nubla cu posibilidad leve di awa parti mainta. Temperatura maximo lo ta33°. Indice di calor lo ta te 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento lo ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 5 nudo, cu rafaga te cu 15 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

DIADOMINGO ANOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla cu posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo lo ta 25°. Biento lo ta for di direccion noordoost alrededor di 5 nudo, cu rafaga te cu 15 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

Fraccion di MEP no tabata na altura di e entregamento di e mocion di ley di labor

ORANJESTAD - Fraccion di MEP no tabata na altura cu lo entrega, di manera simbolico, proposicion di ley di labor na presidente di Parlamento drs. Paul Croes. Segun Parlamentario mr. Xiomara Ruiz, esey ta gewoon un stunt politico.

Segun Ruiz, un mocion ta locual ta un proyecto di ley, cu ta wordo entrega door di e parlamentarionan den un reunion publico. Den e mocion parlamentarionan ta pone nan deseo pa Gobierno cumpli cun'e. Normalmente diferente ley cu ta wordo entrega na Presidente di Parlamento, y no ta haci fanfaria di saca potret. Minister di Turismo, Labor y Transporte Sr. Otmar Oduber kier gaba cu e pluma di ex Minister di Labor, Deporte y Cultura Sr. Ramon Lee. Dos hurista tabata traha riba e ley pa basta tempo y awo Minister Oduber a termina cu esaki. Prome cu a haci e cambio di ley, diferente biaha e comision mester a reuni pa por a trata tur e cambionan y pa controla si e ta bon pa e pueblo. Haci cambionan den ley no ta un trabou di un par di luna, sino cu ta dura añanan. Segun Ruiz e motibo pa cual a tarda pa entrega e mocion, ta pasobra Minister Oduber kier a entrega tur e cambionan pareu y no kier a haci esaki den fase.❑

Homber cu a claba otro cu cuchiu 7 biaha condena na 2 aña di prizon

ORANJESTAD – Yefferson De La Pava Chicaiza ayera mainta a presenta den sala di Corte pa scucha Hues su sentencia. Hues a bisa De La Pava Chicaiza cu e ta haya legalmente proba cu riba 11 November 2011, el a purba mata e homber L. door di hink'e diferente biaha cu cuchiu na partinan di su curpa. Hues a mustra cu abogado di e acusado a trece dilanti cu De La Pava Chicaiza no tabatin intencion di mata. Hues a bisa cu e ta rechasa esaki. El a bisa cu e hecho cu e acusado a hinca na diferente biaha na di curpa di e homber L., entre otro nek y stoma, ta partinan sumamente peligroso. Esaki ta haci cu De La Pava Chicaiza a tuma e riesgo cu e victima por a perde su bida. Hues ta haya cu intencionalmente e acusado a hinca y tabata conciente kico e tabata haci. Hues ta di opinion cu De La Pava Chicaiza a reacciona di inmediato ora cu L. a dal'e y cu el a perde cabes. E ta haya cu e acusado a actua den forma condicional. Esey ta trece cun'e Hues ta haya De La Pava Chicaiza culpabel di intento di mata. Hues a mustra cu abogado a papia di defensa propio. Hues ta rechasa e ponencia aki. Hues a splica cu por papia di defensa propio ora bo ta defende bo mes di atake inmediato. Ta un hecho cu e victima a busca e acusado y a surgi un discusion. E victima a dal e sospechoso prome. E ora ey e acusado por a defende su mes. Sinembargo Hues ta mustra cu ora cu amigonan di acusado a yega y L., a stop di dal'e, e momento ey e acusado por a bandona e sitio. Al contrario, e acusado a bay kita cuchiu di un di su amigonan y a bay ataca e victima. Ora e victima a purba di core bay, e acusado a core su tras y a bolbe hink'e di tal manera cu e cuchiu a keda claba den e victima su lomba. Door di esaki Hues ta di opinion cu no por papia di defensa propio mas. E ta haya cu e acusado ta castigabel. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e seriedad di e caso y cu De La Pava Chicaiza a haci su mes culpabel na intento di mata. El a mustra cu De La Pava Chicaiza a hinca e victima 7 biaha y algun di e hincanan por tabata fatal. El a remarca cu no ta danki na e acusado cu e victima no a fayece. Door di e hecho aki e victima ta keda afecta pa tempo largo. Ademas Hues ta haya cu e incidente aki, cu a sosode na un luga publico, ta causa sentido di insiguridad den comunidad. Hues a bisa cu e ta tene cuenta tambe cu e acusado ta un first offender. El a condena De La Pava na 2 aña di prizon, kitando e tempo cu ya e ta cera den KIA. ❑

Señora ta disparce despues di discusion cu amigo

NOORD – Riba diahuebs durante patruya banda noord di Lighthouse polis ta haya un pick-up blanco. Polis a raporta e pick-up na central y pa control. E chauffeur a declara cu e ta hunto cu su amiga. Nan a bay canto di lama pa papia algun issues. Despues di un discusion e amiga a sali di e auto pa bay orina. Un rato despues e la mira e amiga ta cana rumbo pariba. E la grita e amiga pero no a haya contesta. E homber a drenta den auto pa bay busca e amiga pero a perde di bista y no por a mira cua rumbo e amiga a bay. Polis y e homber a bay busca den bisindario pero no a logra haya e amiga. A cende e zwaailicht di e patruya pa hala atencion di e señora si e ta den bisindario. E señora ta naci na di 30 aña di edad, ta 1.5 meter un tiki yen, cabey largo preto y color cla.❑

Gas ta lek na EPB na Santa Cruz

SANTA CRUZ – Riba diahuebs polis ta bay na EPB Sta Cruz pa un lek di gas. Brandweer, DTI y Arugas tambe a wordo poni na altura. Na e sitio polis a papia cu e cabes di scol di ta confirma cu tin un lekkage den e cushina. E docentenan no ta dunando les den e lokaal ey pa siguridad di e personal y e alumnonan di e scol. E docente a splica polis cu e tambe a yama DTI pa controla e lokaal. Un team cu ta consisti di polis, DTI, Arugas y brandweer a bay controla e lokaal. Despues di e control aki DTI y brandweer a constata cu e instalacion di gas ta "afgekeurt". Arugas a constata cu e bom di gas ta bashi. Brandweer a yama personal di team di prevencion cu a keur af e lokaal. Pa motibo cu tin solamente un entrada/salida, "brandspuit bussen" ta bashi y no tin un alarma di candela instala. Tambe e lokaal ta mucho chikito y e stoofnan ta bieu. Team Prevencion ta bay traha un rapport.❑

Cuater mucha homber ta tira klapchi riba veld na Tanki Leendert

NOORD – Central ta dirigi patruya na un veld na Tanki Leendert. Na yegada polis ta papia cu un señora cu ta declara cu e tin un baby na cas y tin cuater mucha ta tira vuurwerk riba e veld. Polis a investiga y a topa e cuater mucha hombernan.
Polis a atende riba nan comportacion. Y mirando cu un di e mucha hombernan tabata hopi chikito, polis a hiba nan cas .❑

Segun Presidente di Parlamento drs. Paul Croes

Parlamento ta pusha Hondenverordering pa e wordo discuti

ORANJESTAD – Un di leynan cu lo wordo trata den Parlamento, ta e Hondenverordering. Riba esaki, Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes a menciona cu ainda Parlamento ta wardando contesta di parti di gobierno riba varios pregunta cu a keda haci.

UN LEY IMPORTANTE

Croes a menciona cu esaki sigur un biaha mas parlamento a pusha e iniciativa aki durante e wetgevings overleg entre Raad van Advies, Directie Wetgeving, Parlamento di Aruba y Gobierno di Aruba, ta pone tur biaha pa bin cu e ley aki padilanti. E ta mira cu esaki ta un ley sumamente importante.

Por bisa cu den bishita cerca diferente persona y cu experticio, manera veterinario, riba e aspecto di cachonan cu ta cana los riba caya, aspecto di doñonan di cas cu tin nan cachonan riba tereno habri, e peliger cu por causa pa trafico, e peliger pa salubridad publico, etc. cu por wordo discuti den e Honderverordering y naturalmente for di e comunidad.

E peticion a bin primeramente na drs. Croes pa asina por trata e ley aki. Den e caso aki a tuma e iniciativa di manda esaki pa e comision di medio ambiente y tambe di salubridad pero e ta keda sigui cu e proceso aki. Na momento cu verordering bin, presidente di parlamento lo pon'e como prioridad.❑

Minister Arthur Dowers

"Stop di hunga politica barata cu enseñansa"

ORANJESTAD - Tur plan ta cla caba pa renobacion di Colegio San Antonio. Tabata diahuebs mainta durante un conferencia di prensa, Minister di Enseñansa, Arthur Dowers a haya su mes obliga pa un biaha mas pidi e lider di MEP Sra. Evelyn Wever-Croes pa stop di hunga politica barata cu enseñansa y e futuro di Aruba, cual ta nos muchanan. E siman aki e miembronan di MEP a sigui cu nan politica barata y a bay para dilanti un scol na Santa Cruz y bisa cu e situacion eynan no ta bon. "E situacion na e scol ey no ta bon, pasobra NOS a bisa cu e no ta bon. No ta pasobra partido MEP a bisa cu e no ta bon," Minister Dowers a expresa. E scol aki, Colegio San Antonio tin e atencion di Minister Dowers y su team y no ta di awo, pero pa basta tempo caba. Minister Dowers a splica con durante gobernacion di MEP berdad a duna Colegio San Antonio atencion, pero loke nan haci ta pone bida di e muchanan den peliger.

GOBERNACION ODUBER

Durante e ultimo gabinete di Nelson Oduber loke a wordo haci di reparacion na e scol tabata ora cu supuestamente e dak a wordo drecha, pero ora cu Minister Dowers a laga cambia un plafond a resulta cu e "spanten" di e dak no a wordo drecha, pero a wordo mara cu waya. Esaki ta inaceptabel, e mandatario a subraya. Minister Dowers inmediatamente a laga saca e muchanan for di e klasnan, cera e klasnan pa laga remedia e situacion aki, cual tabata presenta un peliger hopi grandi pa bida di e muchanan y tur esunnan cu ta haci uzo di e scol.

"Partido MEP a expone nos muchanan bida na peliger y awe nan curashi di bay para dilanti e scol aki?" Minister Dowers a puntra. A tuma nan tres aña pa haya curashi pa bay para dilanti scol, ya cu nan no a bisa net nada ora cu na 2009 Gabinete Mike Eman a haya scolnan cu porta y bentananan claba cu plywood, pesta cu paloma, djaca y dak di asbest, Minister Dowers a expresa.

"Nos a bin y nos a ruim op de boel," Minister Dowers a enfatisa, añadiendo cu hustamente awo nan ta bay scol, haci show y nan no a bisa net nada prome, ora cu den ocho aña MEP a scoge pa malgasta placa di pueblo na huur y otro inversion cu no a duna resultado. Puntra Parlamentarionan di MEP unda nan mes yiunan ta sinta na scol si tin un diferencia awe, compara cu ora nan mes gobierno tabata na mando, Minister Dowers a comenta. Puntra Sra. Wever-Croes esey…

Minister Dowers a subraya cu e progreso y situacion mehora na masha hopi di nos scolnan ta haci MEP dolor, pasobra "loke nan NO por a haci nos SI a haci! Esaki ta realidad di bida: unda nos a wak un problema nos a actua!" Minister Dowers a mustra e plannan pa Colegio San Antonio cu ta cla caba y awo mester cuminsa e proceso pa bay destaho publico pa e scol por wordo poni ariba schedule pa muda e scol pa un localidad alternativo y cuminsa e renobacion.❑

Booshi Wever ta reacciona riba accion di grupo di Valero

Mike Eman su 'Conta cu nos" ta palabra sin contenido

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo, despues cu e representante di e demostrantenan di Valero a mustra Prome Minister sr. Mike Eman riba nan preocupacionnan y a entrega un Manifiesto na su persona, Mike a uza e palabranan: "Conta cu nos!"
Palabranan cu den situacionnan normal lo crea cierto speransa cerca esunnan na kende e palabranan aki a wordo dirigi, den e caso aki e empleadonan di Valero.
E simpel hecho sin embargo cu e empleadonan aki a haya nan obliga di tene un Manifestacion dilanti di Oficina di Gobierno, y entrega un Manifiesto cu grito pa comprension y ayudo, ta un muestra palpable cu e gobierno aki den nan 3 (tres) añanan di gobernacion - fuera di tur e otro engañonan - NO a duna suficiente balor na e parti HUMANO di e situacion di e empleadonan di Valero.
Con e hendenan aki por


Sr. Booshi Wever

confia riba e palabranan "CONTA CU NOS", si nan mester haci un escogencia entre muda pa exterior pa sobrevivi, of keda Aruba y purba biba di un onderstand, of acepta trabao via "uitzendbureau" Pasobra esey ta e situacion actual na Aruba y nada otro, segun Wever.
Mientras stranheronan ta sigui haya permiso di estadia y trabao - of ta traha "zwart" durante nan "toeristisch verblijf" di 180 dia - , nos propio Arubianonan mester depende di uitzendbureauspa un trabao;
" Imaginabo: Arubiano cu trabao via uitzendbureau, y un stranhero cu un permiso di trabao directo!" Wever ta sigui bisa./
Wever ta puntra si ta asina aki Mike kier "yuda" e empleadonan di Valero? Ta asina nan mester conta cun'e? " Mike lo percura pa e asunto di 0,00% di belasting pa e empleadonan di Valero wordo regla?"
Den e contexto aki mester weita tambe e composicion di e Dialogo Social, na unda decisionnan ta ser tuma cu de facto ta responsabilidad di Parlamento, cu te cu awe solamente a sirbi pa hustifica e no-cumplimento di AVP cu su promesanan di campaña!Algun sindicato ya a comprende esey, y a bandona e mesa.
"Tanten cu gobierno ta sigui pone e instituto Parlamento un banda, mi persona, siendo parti di oposicion, lo keda vigila tur movecion di gobierno. Lo mi sigui pidi tur documentacionnan relevante, lo mi sigui manda preguntanan pa gobierno contesta, y durante tratamento di Presupuesto lo mi entrega mocionnan y amiendanan pa continuamente obliga gobierno di cumpli cu nan deber di responsabilisa nan mes na Parlamento, como e organo mas halto den nos Constitucion" Wever ta sigui bisa.
Y si kier cumpli cu e victimanan di su maneho y su trato pa "su hendenan" di Valero, e lo mester bin Parlamento pa asina ey nos discuti asuntonan y tuma decisionnan cu lo mester desemboca den cumplimento cu nos pueblo! Pues unda nos localnan ta na prome luga y tambe na unda nos por honra e peticion di e trahadonan di Valero! Ami ta cla pa tuma e decisionnan ey! "Cumi si e pueblo por conta" Wever ta finalisa bisando. ❑



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Gabinete Eman su vision di exploracion di gas y petroleo tin dos cara

ORANJESTAD – Segun Parlamentario di fraccion di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro, e vision di Gabinete Eman riba exploracion di gas y petroleo tin dos cara. Apesar cu e gobierno actual ta propaga maneho pa ta completamente Green, lo bay cera un contracto cu e compania Spaño Repsol pa bay haci exploracion di azeta y gas.

INTERES

E parlamentario a comenta cu diahuebs ultimo a tuma luga un reunion entre e Comision Financiero di Parlamento y CAP, Compania Arubano di Petroleo, cual ta e compania di gobierno, cu ta deal cu e empresanan interesa pa haci e trabou di exploracion.

Te awor aki ta e compania Repsol so a mustra interes pa haci esaki, den cuadro di loke a wordo trata den comision central di Parlamento siman pasa cu tin di haber cu e cambionan cu ta bay introduci den e ley di petroleo.

E motibo pa e reunion aki ta avancenan cu tin den e exploracion di gas y petroleo rond di Aruba.

ADAPTACION

Pa haci e exploracion posibel mester adapta algun ley fiscal y e petroliumverordening, haciendo esaki mas atractivo pa e compania cu lo haci e exploracion riba su mesun costonan. CAP, cu ta e compania cu lo guia e proceso di buskeda di petroleo y gas den lama rond di Aruba, ta negoshando cu Repsol caba riba un product sharing contract, cual ta e contract cu lo contene entre otro con lo parti e ganashi entre Aruba y Repsol si nan haya petroleo of gas.

E parlamentario ta sigui bisa cu Repsol ta interesa pa sondea e lama parti Noord di Aruba pa mira si por haya gas y/of petroleo.

Ta trata di e mesun compania cu a descubri un veld grandi di gas pa Venezuela y debi cu Aruba ta asina cerca, aparentemente nan tambe tin interes pa e lama rond di nos. Parce Repsol tambe tin interes den lama rond di Corsou.

PREOCUPACION

Ciudadanonan na Aruba tin nan preocupacion y ta cuestiona e papel cu Hulanda ta hunga un rol den proceso aki di boramento den lama rond di Aruba, mirando cu Hulanda a presta un suma cuantioso.

E parlamentario ta di opinion cu Hulanda no lo presta nos placa sin ningun condicion vooral si nos finanzas publico ta asina un desastre. P'esey mester ta bay ta alerta pa wak kico ta bay pasa aki, segun Ruiz-Maduro.

SONDEO

Durante e reunion hunto cu ehecutivonan di e compania pa exploracion di gas y petroleo, varios pregunta a wordo lansa y un di nan ta cu si tin un sondeo ta tumando luga sin ningun hende sa, mirando cu tin un barco trahando den oranan di anochi parti noord y zuid di Aruba y ta pasa precisamente na e luganan caminda tin indicacion cu lo tin azeta y gas.

Ruiz-Maduro a comenta cu e ehecutivonan cu a reuni cu e parlamentarionan no tabata na altura supuestamente di e acontecimentonan.

Ayera tabata e deadline pa por haci pregunta riba e ley di petroleo.

Den algun siman e reunion lo wordo yama pa Parlamento trat'e.❑

Mas espacio pa brinda mas y miho servicio

Lotto pa Deporte ta inaugura su edificio nobo



Minister Visser y Minister de Meza hunto cu ehecutivonan di Lotto pa Deporte.



Invitadonan na e apertura di oficina nobo di Lotto pa Deporte.



Invitadonan presenta na e apertura di oficina di Lotto pa Deporte.

ORANJESTAD – "E edificio nobo ta un parti di nos strategia nobo di branding y pa revitalisa e loteria"segun Ronald van de Berg, director di Lotto di Aruba a duna di conoce na momento di inaugura e edificio nobo situa den Paardenbaaistraat unda antes tabata APFA banda di Boogaard Assurantien. A tene un ceremonia chikito cu algun invitado presente, pa mustra e facilidad nobo. Cu e edificio completamente renoba, Lotto di Aruba awor ta mas accesibel, mientras cu su trahadonan lo tin mas espacio pa por traha y presenta e diferente productonan y weganan di loteria miho na e hungadonan.

Ta intencion di Lotto pa pronto habri un otro oficina mas, e biaha aki den e pueblo di San Nicolaas pa brinda bon calidad di servicio na e fiel hungadonan y rebendedo nan di Lotto den comunidad di San Nicolaas.

Lotto, e loteria di Aruba cu 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 7 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.

Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local. ❑



Minister Mike de Meza na ocasion di e apertura di oficina di Lotto den Paardenbaaistraat.

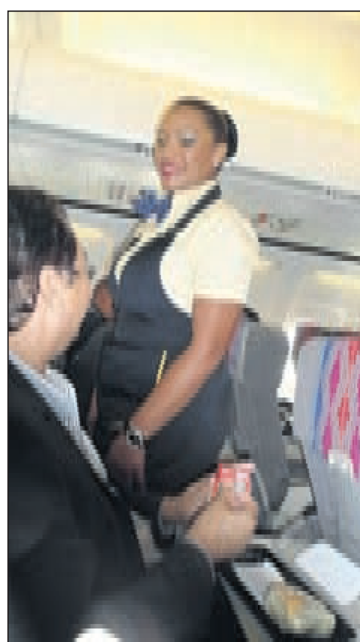
BON DIA Aruba

Tiara Air a tene su vuelo inaugural pa Armenia y Medellin



















ORANJESTAD – Ayera, un grupo di miembronan di prensa entre nan Bon Dia Aruba, hunto cu ehecutivonan y e Gerente General di Tiara Air, Sr. Alejandro Muyale, , a forma parti di e vuelo inaugural di e Jet 737-300 di Tiara Air pa Armenia y Medellin, Colombia. A bordo e servicio tabata uno di excelencia, atento y amabel sin conta e interior di e avion cual tabata uno bunita y espacioso.

BAUTISMO

Na yegada di e avion na Armenia, a tuma luga e acto tradicional di bautismo, caminda dos auto di Cuerpo di Bombero a spuit awa, dunando asina Tiara Air un bon bini.

ARMENIA

Na yegada di e delegacion na aeropuerto di Armenia, tabata tin un discurso di parti di Sr. Muyale dedica specialmente na e vuelo inaugural aki, ilustrando e vuelonan di Colombia pa Aruba, pa asina trece mas turista pa ambos pais. Aki por yega mas cerca di otro pa asina socialisa y forma conexionnan amistoso cu e pais Colombiano.
Despues di e discurso di bon bini, un y tur por a disfruta di un dushi plato Colombiano, compaña cu musica y baile tradicional di Colombia.

MEDELLIN

Despues di e experiencia di Armenia, e delegacion a subi avion y a sali rumbo Medellin, caminda cu un bus special tabata wardando riba nan pa asina nan wordo transporta pa Rancho BJ, caminda Sr. Muyale un biaha mas a presenta kico su proyectonan lo ta riba e vuelonan pa Medellin. Medellin ta hopi di ofrece di su bida social. Musica, cuminda y baile tradicional di Medellin a culmina e dia pa despues e delegacion subi avion rumbo pa Aruba. E delegacion a disfruta sigur di un dia unico, caminda nan a siña conoce e hospitalidad di Armenia y Medellin atraves di nos aerolinea nacional Tiara Air.
Riba e combinacion di foto por tira un bista di e delegacion di Aruba na Armenia y Medellin.❑



Kico ta un bipolar disorder

Descripcion genera

Kico ta trastorno bipolar? E trastorno bipolar ta un malesa mental cu ta provoca cambionan extremo den e estado di animo. E afeccion aki ta wordo yama malesa maniaco-depresivo. Tanto hende homber como hende muhe por haya trastorno bipolar. E no ta distingui edad.

¿Ta existi diferente tiponan di trastorno bipolar?

Ta existi varios tipo di trastorno bipolar. E tipo di trastorno cu bo tin ta depende di con lihe e episodionan maniaco ta pasa over na depresion y atrobe pa episodionan maniaco y tambe con grave e sintomanan ta.

Sintomanan

Cual ta algun di e señalnan di trastorno bipolar?

Varios biaha, un persona cu tin un trastorno bipolar lo por sinti su mes masha feliz, yen di energia y capaz di haci cualkier cos. Ta posibel cu e persona no kier descansa ora e ta sinti'e asina ey. E sensacion ta wordo yama mania. Den otro ocasionnan, un persona cu tin un trastorno lo por sinti su mes tristo y deprimi. Ta posibel cu e persona no kier haci nada ora e ta sinti su mes asina ki. Esaki ta loke nan ta yama depresion.



Estudionan medico ta indica cu tin hopi similaridad entre e trastorno bipolar y schizofrenia.

Personanan cu tin trastorno bipolar por pasa rapidamente pa episodionan maniaco pa depresion y bek na episodionan maniaco. Algun otro señal ta lo siguiente:

- E persona ta sinti su mes hopi irita of rabia
- Pensa y papia asina lihe cu otro personanan no por sigui nan pensamentonan
- No ta drumi casi nada
- E persona ta sinti su mes poderoso y importante
- Tin problema pa concentra
- Ta gasta demasiado placa
- Ta abusa di alcohol y droga
- Ta tene relacionnan sexual sin paga tino pa preveni embaraso of enfermedad

Otro señalnan di depresion:

- No tin interes pa nada
- Ta sinti su mes tristo
- Ta yora cu facilidad of sin ningun motibo
- Ta sinti bo mes mas slow of inkieto of iritabel
- Cambionan den apetito
- Problema pa corda cierto cosnan, problema pa concentra of tuma decision
- Dolor di cabes, di lomba of problemanan digestivo
- Ta pensa hopi riba morto of suicidio

Causa of factornan di riesgo

Cual ta e causa di e trastorno bipolar?

Trastorno bipolar por wordo provoca pa un desekilibrio kimico den e celebro. Algun biaha, e ta wordo pasa di mayornan pa e yiunan. Si bo ta un persona cu tin un mayor cu tin un trastorno bipolar, e probabilidad pa hay'e ta hopi grandi.

Tratamento

Cual ta e tratamento pa e trastorno bipolar?

Trastorno bipolar ta wordo trata cu remedinan pa detene e cambionan den estado di animo. E stabilizer di e estado di animo ta stabilisa e pieknan entre mania y depresion di e estado di animo.❑

Ta extirpa tumor for di colon y stoma sin cirugia convencional

Un ekipo di ciruhano di un hospital di Barcelona (Spaña) pa prome biaha den historia a saca tumornan di colon (dikke darm) y stoma cu un tecnica cu ta combina e endoscopia y sutura interno, sin cicatriz externo y sin cu mester a haci uzo di cirugia convencional.

Dokter Josep Ramon Armengol Miro, hefe di e ekipo di e Centro Wider-Barcelona, di e hospital di Vall d'Hebron, caminda e tipo di cirugia aki a wordo practica riba dos pashent, a splica diabierna tocante e detayenan di e tecnica yama "NOTES pura".

E tecnica aki ta consisti di haci uzo di e aperturanan di e curpa pa extrae e tumornan mediante un endoscopia endoluminal, cu ta permiti pa trata di un forma poco agresivo, cancernan haya den e slokdarm, stoma, y e (colon) dikke darm, entre dos organo.

For di un di e pashentnan di 64 aña, nan a saca un tumor di dike darm pa via anal y un otro tumor den stoma pa via oral.



Pa prome biaha na Mundo un tumor di colon ta wordo extirpa sin cirugia convencional.

Segun nan a splica diabierna door ambos pashent, e recuperacion di nan intervencionnan tabata masha lihe y den poco dia ya nan tabata na cas, sin cu nan a sufri dolornan post operatorio.

Dokter Armengol-Miro a splica cu e ekipo di Vall d'Hebron a desaroya tecnicanan di apertura y cierre durante e ultimo añanan cu gas CO_2, segun un specialista a splica, cu ta mescos cu awa cayente y no ta produci dolornan abdominal den e fase post operatorio ademas di ta elimina su mes mas lihe.

Despues di realisa e terapia adecua pa cada caso, sacando tumornan den e dos casonan aki, e herida ta cera cu sutura (cosi)"continuo", cual ta esun mas sigur segun dokter Armengol-Miro y sin cu ta keda cicatriznan externo.

E metodo aki, cu ta spera cu lo por extende su mes na otro centronan medico den e proximo añanan ta envolve bentahanan notabel pa evita y trata e complicacionnan deriva di e perforacion di organonan durante examennan y intervencionnan endoscopico convenciaonal.

Dokter Armengol-Miro a experimenta riba bestianan durante cinco aña prome cu e por a wordo aplica riba sernan humano.❑

Economia di Corsou a haya 20 miyon dollar:

Gregory Elias a inverti 5.6 miyon dollar den Jazz Festival e aña aki

WILLEMSTAD - E di tres edicion di Curaçao North Sea Jazz Festival a atrae un multitud grandi for di e momento cu e cartelera di artistanan mundialmente famoso a bira conoci. Incluyendo e leyenda di guitara, cantautor, ganado dies biaha di Grammy y ganado tres biaha di Latin Grammy Award, Carlos Santana. Curaçao North Sea Jazz Festival a celebra su di tres edicion na World Trade Center Curaçao na Piscadera Bay pa di tres aña consecutivo, caminda tabatin dos concierto riba 31 di augustus y 1° di september di aña 2012.

CIFRANAN ALENTADOR

Organisado dje festival a inverti US$5.6 miyon den e festival di aña 2012, loke tabata 14% mas cu loke a keda inverti na aña 2011. E festival a genera alrededor di US$20 miyon den economia local, surpasando e festival di e aña anterior cu mas di 20%.

E turista promedio cu su meta principal tabata pa bishita Corsou siguramente pa bishita e festival ey, a gasta un montante nunca antes conoci di US$299 pa dia, loke ta calcula na un ekivalente di US$1,854 pa cada biahero. Un total di 5,312 turista a asisti na e festival di 2012, indicando un aumento di 8% compara cu 2011.

ESTUDIO

Un team di investigado di Dick Pope Sr. Institute for Tourism Studies of the Rosen College of Hospitality Management na the University of Central Florida a conduci e studio tocante e impacto economico cu tabata somete na un investigacion profesional relaciona cu e satisfaccion cu e bishitante a sinti bishitando e festival.

MEHORACION DI IMAGEN

E investigacion a mustra cu e festival a resultá como un exito espectacular pa e isla, atrayendo un multitud di bishitante durante e dos dianan di e festival y tambe e mehoransa di e imagen di e isla como destinacion turistico. E cobertura extenso di medionan di comunicacion a yuda contribui sigur e gana bini e isla anto crea tambe un imagen positivo den mente di turistanan potencial cu nunca antes a bishita e isla. Bishitante di rond mundo y residente di e isla a gosa hunto un celebracion musical. Danki na e festival, un cantidad significante di promocion a keda haci pa isla di Corsou, e imagen di Corsou a bira mas positivo y fuerte mientras cu e impacto economico di e festival a resulta di ta pasiona.

INVERSION KU BALOR AGREGÁ

Curaçao North Sea Jazz Festival a atrae 12,542 turista durante e ultimo tres festivalnan anual, cu a genera e montante di alrededor di US$22 miyon loke e bishitantenan a gasta den forma directo a consecuencia di e festival y un contribucion total di casi US$40 miyon a penetra den economia di Corsou. compara cu 2010, gastamento di e turista a aumenta cu un 146%. Pa loke ta trata e ultimo tres edicionnan, e festival a bende na tur mas cu 52.000 carchi (10,000 na 2010, 20,535 na 2011 y 22,000 na 2012). Mita di e carchinan aki a keda bendi cu turista internacional; casi 26.000 tabata bendi cu turista.

SURPASANDO ESPECTATIVA

E festival a mantene su atraccionnan acumula for di e dos edicionnan anterior. E nivelnan di satisfaccion y calidad a aumenta considerablemente for di 2010, loke ta indica cu e festival continuamente a logra di surpasa e expectativa di esnan cu tabata presente na e festival. E experencia cu a haya pa motibo di e festival ta birando memorabel, mientras cu e percepcion di balor di esnan cu a presencia e festival a aumenta considerablemente durante e añanan.

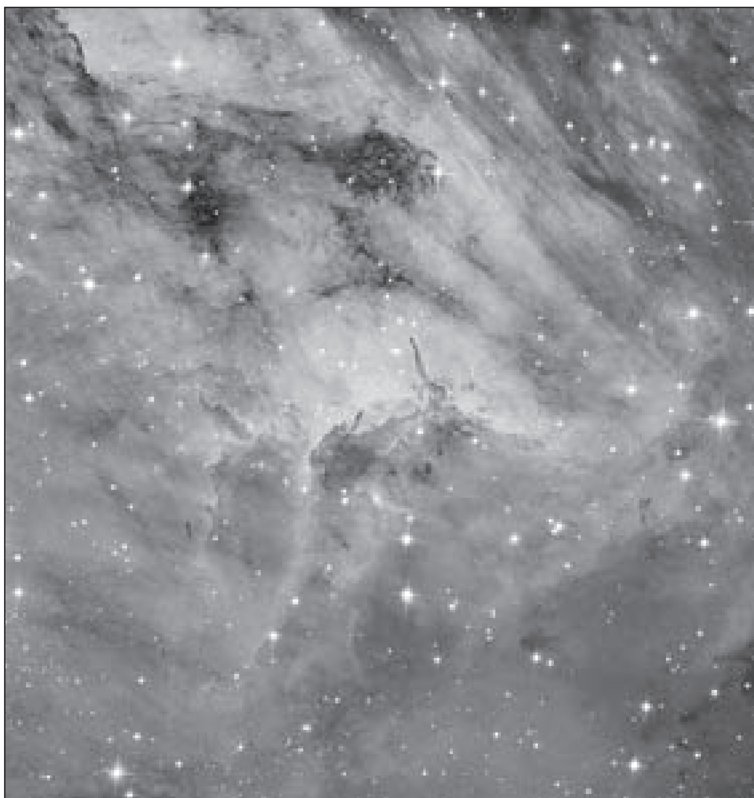
MOMENTUM

E festival ta indicando e asina yama 'momentum' danki pues na e momentonan emocional cu ta mara hende hunto, for di nivelnan mas halto di goso y cu ta brinda mas oportunidad di socialisacion cu ta beneficia e impresion di Corsou den su totalidad pa loke ta trata e turistanan cu a bishita e festival.

Oportunidadnan di goso y socialisacion aparentemente ta e motibonan primordial cu ta motiva e turistanan pa bini e festival. Yenando di tal forma un dosis halto di trece atraccionnan emocional loke ta pagando su dividendonan te den e nivelnan mas halto di lealtad.❏

Cientificonan ta descubri un strea nobo di neutronanan cu ta completa su orbita den tempo record

Un ekipo internacional di cientificonan a haya un pulsar (strea di neutron) cu ta complete su orbita den solamente 93 minuut, tempo cu e ta tuma pa drei rond di su mes casi 2.800.000 biaha loke ta hacie un di e obhetonan mas lihe di e cosmo. E strea nobo di neutrona a wordo batisa como PSR J1311-3430 y ta purba di ta e prome pulsar(tipo di strea neutrona) haya door di su emision di rayonan gamma, segun e Conseho Superior di Investigacion Cientifico di Spaña cu a participa den e studio.
E resultadonan di e trabao aki a wordo haya door di observacionnan haci durante cuatro aña.



PSR J1211-3430 ta situa den e constelacion di Centaurus y ta forma parti di un sistema binario, dos strea vincula door di e poder di e gravedad cu ta dreai rond di un centro di masanan. E pulsar y su strea acompañante ta situa na un distancia di 520 mil kilometer y e pulsar, mescos cu Mundo ta draai rond di su strea y rond di su mes.
Segun e calculonan di e autornan di e studio , lidera pa investigadonan di e Instituto Max Planck di Alemania, e pulsar ta draai casi 2.800.00 biaha over di su mes.
Esaki ta comberti'e den e strea di neutronnan di un sistema binario den e periodo orbital mas cortico midi te cu aworaki y un di e obhetonan celeste mas lihe di e cosmo.
E calor cu e pulsar ta genera door di e radiacion durante un periodo ta aumenta di temperatura y e vaporizacion gradual di e di dos strea, te na su desaparicion. E tipo di hallazgo lo por yuda na trece claridad riba e origen y evolucion di e pulsarnan y bay mas profundo den e conocemento di e universo.❑

E planeta aki ta esun cu ta completa su orbita den tempo record.

Nave espacial Ruso ta acopla na e Stacion Espacial Internacional



E nave espacial Soyuz di tres tripulante a acopla na e Stacion Espacial Internacional.

E nave Ruso Soyuz TMA-06M cu tres tripulante a bordo, dos Ruso y un Mericano a ensambla cu exito na e Stacion Espacial Internacional (SEI).
E nave a dal pega sin contratiempo e punto di acoplamento di e modulo Poisk, cu ta forma parti di e segmento Ruso di EEI, segun e Centro di Control di Vuelonan Espacial di Rusia. tripulacion di e nave, lansa diamars for di e cosmodromo Kazajo di Baikonur, ta integra pa e Rusonan Oleg Novitski, Yevgueni Tarelkin y e astronaut di NASA Kevin Ford.
E tres astronautnan lo wordo ricibi pa e otro tres tripulantenan di e plataforma internacional: e Mericano Sunita Williams, comandante di e mision, e Ruso Yuri Malenchenko y e Japones Akihiko Hoshide. Pa Novitski y Tarelkin, cu lo realisa mas di 50 experimento cientifico durante nan permanencia na EEI, esaki ta nan prome vuelo pa espacio. Mientras cu Ford ya tabata riba e plataforma orbital na Augustus 2009 , ora cu e la pilotea e transbordador especial Discovery den e mision STS-128 pa EEI. Su otro funcionnan, durante su permanencia di casi cinco luna riba e plataforma nan lo ricibi cuatro carguero Ruso Progress y un Europeo ATV-4 cu lo transporta carga vital manera oxigeno, alimento y combustibel. EEI ta un proyecto cu ta conta cu participacion di 16 pais y cu tin un costo di mas o menos 100 biyon dollar.❑

What Moderation Means



DAVID BROOKS
© 2012 New York Times

Over the past month, Mitt Romney has aggressively appealed to moderate voters. President Barack Obama, for some reason, hasn't. But, in what he thought was an off-the-record interview with The Des Moines Register, Obama laid out a pretty moderate agenda for his second term.

It occurred to me that this might be a good time to describe what being a moderate means.

First, let me describe what moderation is not. It is not just finding the midpoint between two opposing poles and opportunistically planting yourself there. Only people who know nothing about moderation think it means that.

Moderates start with a political vision, but they get it from history books, not philosophy books. That is, a moderate isn't ultimately committed to an abstract idea. Instead, she has a deep reverence for the way people live in her country and the animating principle behind that way of life. In America, moderates revere the fact that we are a nation of immigrants dedicated to the American dream – committed to the idea that each person should be able to work hard and rise.

This animating principle doesn't mean that all Americans think alike. It means that we have a tradition of conflict. Over the centuries, we have engaged in a series of long arguments around how to promote the American dream – arguments that pit equality against achievement, centralization against decentralization, order and community against liberty and individualism.

The moderate doesn't try to solve those arguments. There are no ultimate solutions. The moderate tries to preserve the tradition of conflict, keeping the opposing sides balanced. She understands that most public issues involve trade-offs. In most great arguments, there are two partially true points of view, which sit in tension. The moderate tries to maintain a rough proportion between them, to keep her country along its historic trajectory.

Americans have prospered over the centuries because we've kept a rough balance between things like individual opportunity and social cohesion, local rights and federal power. At any moment, new historical circumstances, like industrialization or globalization, might upset the balance. But the political system gradually finds a new equilibrium.

The moderate creates her policy agenda by looking to her specific circumstances and seeing which things are being driven out of proportion at the current moment. This idea – that you base your agenda on your specific situation – may seem obvious, but immoderate people often know what their solutions are before they define the problems.

For a certain sort of conservative, tax cuts and smaller government are always the answer, no matter what the situation. For a certain sort of liberal, tax increases for the rich and more government programs are always the answer.

The moderate does not believe that there are policies that are permanently right. Situations matter most. Tax cuts might be right one decade but wrong the next. Tighter regulations might be right one decade, but if sclerosis sets in then deregulation might be in order.

Today, we face our own set of imbalances. Inequality is clearly out of whack. The information age, family breakdown and globalization have widened income gaps. Government spending and government debt are also out of whack. The aging population and runaway health care costs have pushed budgets to the breaking point. There's also been a hardening of the economic arteries, slowing growth. The moderate sees three big needs that are in tension with one another: inequality, debt and low growth. She's probably going to have a pretty eclectic mix of policies: some policies from the Democratic column to reduce inequality, some policies from the Republican column to reduce debt.

Just as the founding fathers tried a mixed form of government, moderates like pluralistic agendas, mixing and matching from columns A, B and C. They try to create harmonious blends of policies that don't, at first glance, go together.

Being moderate does not mean being tepid. It will likely take some pretty energetic policies to reduce inequality or control debt. The best moderates can smash partisan categories and be hard-charging in two directions simultaneously.

Moderation is also a distinct ethical disposition. Just as the moderate suspects imbalance in the country, so she suspects it in herself. There are many moderates in this country, but they have done a terrible job of organizing themselves, building institutions or even organizing around common causes.

There are some good history books that describe political moderation, like "A Virtue for Courageous Minds" by Aurelian Craiutu, a political scientist at Indiana University. But there are few good manifestoes.

Therefore, there's a lot of ignorance about what it means to be moderate. If politicians are going to try to pander to the moderate mindset, they should do it right. I hope this column



Mitt Romney's Economic Model: EU Tested?



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2012 New York Times

Mitt Romney's best argument on the campaign trail has been simple: Under President Barack Obama, the U.S. economy has remained excruciatingly weak, far underperforming the White House's own projections.

That's a fair criticism.

But Obama's best response could be this: If you want to see how Romney's economic policies would work out, take a look at Europe. And weep.

In the past few years, Germany and Britain, in particular, have implemented precisely the policies that Romney favors, and they have been richly praised by Republicans here as a result. Yet these days those economies seem, to use a German technical term, kaput.

Is Europe a fair comparison? Well, Republicans seem to think so, because they came up with it. In the past few years, they've repeatedly cited Republican-style austerity in places like Germany and Britain as a model for America.

Let's dial back the time machine and listen up:

"Europe is already setting an example for the U.S.," Rep. Kenny Marchant, R-Texas, said in 2010. (You know things are bad when a Texas Republican is calling for Americans to study at the feet of those socialist Europeans.)

The same year, Karl Rove praised European austerity as a model for America and approvingly quoted the leader of the European Central Bank as saying: "The idea that austerity measures could trigger stagnation is incorrect."

Rep. Steve King, R-Iowa, praised Chancellor Angela Merkel of Germany for preaching austerity and said: "It ought to hit home to our president of the United States. It ought to hit all of us here in this country."

"The president should learn a lesson from the 'German Miracle,'" Rep. Joe Wilson, R-S.C., urged on the House floor in July 2011.

Also in 2011, Sen. Jeff Sessions of Alabama, the top Republican on the Senate Budget Committee, denounced Obama's economic management and said: "We need a budget with a bold vision – like those unveiled in Britain and New Jersey."

OK. Let's see how that's working out.

New Jersey isn't overseas, but since Sessions and many other Republicans have hailed it as a shining model of austerity, let's start there. New Jersey ranked 47th in economic growth last year. When Gov. Chris Christie took office in 2010 and began to impose austerity measures, New Jersey ranked 35th in its unemployment rate; now it ranks 48th.

Sen. Sessions, do we really aspire for the same in America as a whole?

Something similar has happened internationally. The International Monetary Fund this month downgraded its estimates for global economic growth, with only one major bright spot in the West. That would be the United States, expected to grow a bit more than 2 percent this year and next.

In contrast, Europe's economy is expected to shrink this year and have negligible growth next year. The IMF projects that Germany will grow less than 1 percent this year and next, while Britain's economy is contracting this year.

Karl Rove, that sounds a lot like stagnation to me.

All this is exactly what economic textbooks predicted. Since Keynes, it's been understood that, in a downturn, governments should go into deficit to stimulate demand; that's how we got out of the Great Depression. And recent European data and IMF analyses underscore that austerity in the middle of a downturn not only doesn't help but leads to even higher ratios of debt to economic output.

So, yes, Republicans have a legitimate point about the long-term need to curb deficits and entitlement growth. But, no, it isn't reasonable for Republicans to advocate austerity in the middle of a downturn. On that, they're empirically wrong.

If there were still doubt about this, we've had a lovely natural experiment in the past few years, as the Republicans in previous years were happy to point out. All industrialized countries experienced similar slowdowns, and the United States under Obama chose a massive stimulus while Germany and Britain chose Republican-endorsed austerity.

Neither approach worked brilliantly. Obama's initial economic stimulus created at least 1.4 million jobs, according to the nonpartisan Congressional Budget Office. But that wasn't enough, and it was partly negated by austerity in state and local governments.

Still, America's economy is now the fastest growing among major countries in the West, and Britain's is shrinking. Which would you prefer?

I'm not suggesting Obama distribute bumper stickers saying: "It Could Be Worse." He might want to stick with: "Osama's Dead and GM Is Alive."

Yes, there are differences between Europe and America. But Republicans were right to call attention to this empirical experiment.

The results are in. And, as Rep. King suggested, the lessons "ought to hit all of us here in this country."

Scolnan Secundario ya ta den proceso di brainstorming

Aruba Bank preparando su di tres Good4TheNeighborhood 2012



Team di Aruba Bank cla pa e challenge di G4TNH2012



ORANJESTAD - Despues di e introduccion di e concepto Good4TheNeigborhood 2012, e reaccion tabata hopi positivo di parti e scolnan secundario. Esaki lo bira e di 3 aña consecutivo cu Aruba Bank ta organisa Good4TheNeighborhood conhuntamente cu scolnan secundario, un programa educativo unda e alumnonan di klas 3 di scolnan secundario ta esunnan responsabel pa traha un plan, coordina y realisa e proyecto.

E aña aki Good4TheNeighborhood ta conta cu 8 scol secundario. Cada scol lo tin un coordinador di Aruba Bank, pa guia nan durante henter e proceso di Good4TheNeigborhood 2012.

Aruba Bank ta recorda comunidad completo pa keda pendiente di e desaroyonan di Good4TheNeighborhood 2012, ya cu sigur diferente bario lo ta envolvi den e proyecto di "Upgrade bo Bario". Alabes Aruba Bank ta invita tur hende pa like nan pagina di Good4TheNeighborhood riba Facebook.

Nos kier a recorda nos lectornan cu esaki ta e di TRES Good For the Neighborhood cu Aruba Bank ta organisa y no e di dos manera nos a publica eroneamente den nos edicion di ayera. ❑

Dialuna 29 di october cera te 1or di merdia

Clinica di Psikiatra di Mucha ta cambia di localidad



ORANJESTAD- En conexion cu mudamento, Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta avisa clientenan di Clinica di psikiatria di mucha cu desde dialuna, 29 di october nan ta cambia di localidad y ta muda pa e oficina antes ocupa pa Medicina Interno.

Dialuna mainta Clinica di psikiatria di mucha lo ta cera te cu 1or di merdia pa publico.

E localidad nobo ta situa den e mesun edificio pero na e banda robes. Por haci uzo di e parkeerplaats manera custumber. Lo tin avisonan poni na e entrada di e oficina pa indica esaki.

Cu e cambio aki Hospital ta keda boga pa acomoda su pashentnan lo miho posibel pa asina sigui brinda e servicio mereci. ❑



FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 aña cu no tin trabao, no ta bayendo scol y cu tampoco a caba un scol secundario ta haya un di dos chens pa logra un bon futuro.
Un trayecto unico ta wordo ofreci pa nan por drenta e mercado laboral y contribui na desaroyo di nos pais. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos fase, un parti di training estilo militar y un parti di educacion.
E parti di training ta reparti den 16 siman. Den e prome lunanan e hobennan ta keda den Kazerne y ta biba e bida diaro di un militar. E dia ta yena cu lesnan con pa marcha, kico e diferente rang y clase miltar ta encera y ta siña disciplina militar. Di dos siman e hobennan ta bay campa na unda nan ta siña habilidadnan militar. E di 4 siman ta wordo cera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demostracion di tur loke e hobennan a siña te e momento ey. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld e diadomingo anochi bek pa sigui cu e siguiente 12 siman di training.
E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan pasa esaki exitoso nan ta haya un certificado.
For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta encera diferente cursonan en combinacion cu stage.
Durante e periodo di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na Mariniers Kazerne.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1

Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
8. Percura pa prevencion di candela

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

FASE 2

Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou.
E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.

Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba

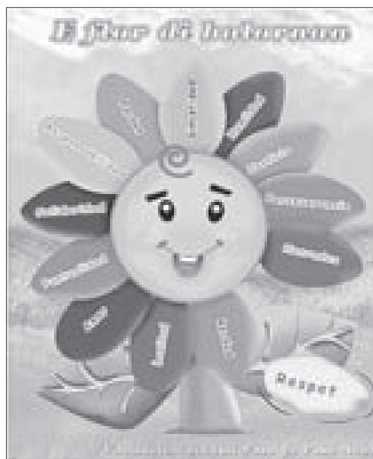
Tayer di obra di man pa Pasco traha di material recicla

Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba su meta ta pa brinda orientacion y guia integral na persona cu algun discapacidad y nan famia .

Nan ta duna diferente charla, curso y foyeto informativo di e proyecto: GUIA PA MAYORNAN. Y asina informa y conscientisa mayornan riba diferente topico.

E lema di e Fundacion ta: E FLOR DE VALORNAN DEN 4 IDIOMA. PAPIAMENTO HULANDES INGLES Y ESPANOL.

E flor di balor ta Consisti di 13 blachi di flor y den cada blachi tin un balor. Berdad-Lealtad-Amor-Puntualidad-Solidaridad-Responsabilidad-Pordon-Sinceridad-Humildad-Justicia-Perseverancia-Honradez-y esun mas importante cu ta Respet.



Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e obra di man traha di man.

E servicionan cu e Fundacion ta brinda na e comunidad di Aruba ta:
Ayudo despues di scol pa muchanan cu dificultad pa skirbi, lesa, papia y concentra.

Guia Psicologico pa mucha y mayor.
Servicio di Logopedista pa muchanan cu dificultad relaciona cu comunicacion oral y escrito, expresion y comprension
Stimulacion tempran pa (baby y mucha) den e programa aki ta stimula diferente area di desaroyo. Cognitivo, motorica, comunicativo, linguistico, social y afectivo.
Tayer di lesamento y skirbimento.

Pa lo cual ta e luna di October y November 2012 nan tin e placer di anuncia nan segundo fase di nan 2 TAYER EDUCATIVO Y RECREATIVO DI OBRA DI MAN PA PASCO CU MATERIAL RECICLA.

Den e tayer aki lo siña e muchanan cua ta e material cu por wordo recicla y cua no.

Con nos por recicla na cas of na scol.

E importancia y e beneficionan cu recicla tin pa nos y pa nos medio ambiente.

Kico nos por traha cu materialnan recicla, y asina decora nos cas di un forma bunita y reciclabel den e Pasco 2012. Dianan di e tayer ta tur diasabra 9 a.m. pa 11am -- 12am pa 2pm -- 3pm pa 5pm. Pa mas informacion encuanto nos servicio pa e comunidad di Aruba tuma contacto libremente cu nos adres nobo Cuquisastraat 28 E (Le Mirage) Ponton. Telefax: 5823322 – Cel. 7471267 – 5681946..❑

Ofertanan special riba prestamo pa auto, hipoteca y "Home Equity Loan"

ORANJESTAD – RBC Royal Bank ta lansa su campaña nobo di Fin di Aña cu ofertanan special riba prestamo pa auto, hipoteca y tambe "Home Equity loan". E campaña 'E Countdown pa Pasco a cuminsa' sigur ta uno atractivo cu tin interesnan reduci riba prestamo pa auto cu ta bay te cu 8.75% APR y riba Hipoteca y Home Equity Loan te cu 6.75% APR! Ademas tur esnan cu aplica pa nan prestamo pa auto ta haya 40% di descuento riba nan seguro di auto.

E prestamo yama "Home Equity" y ta ofrece bo e oportunidad pa financia e proyectonan di bo soño cu un pago mensual super atractivo. E "Home Equity Loan" ta laga bo haci uzo di e balor di bo cas. Si e balor di bo cas ta mas halto cu e balansa di bo hipoteca, RBC ta duna bo e oportunidad pa probecha di e capital aki.

RBC Royal Bank ta e banco di escogencia pa tur tipo di prestamo y ta distingui su mes no solamente door di ofrece interesnan atractivo. RBC ta pone hopi enfasis den guia tur su clientenan na e momento di haci decisionnan corecto y importante den bida ora ta trata di un prestamo financiero.


RBC ta lansa su campaña di fin di aña

E tremendo campaña aki a cuminsa caba y ta termina 31 di december 2012. Na final di e campaña RBC lo saca for di e clientenan cu nan aplicacionnan a wordo aproba, 3 ganado cu lo gana un iPad.

RBC Royal Bank ta extende un invitacion na tur su clientenan pa bishita nan branch preferi pa asina ricibi mas informacion tocante e campaña. Ora di aplica corda trece dos ID valido, dos ultimo payslip, si ta cobra pa quincena cuatro ultimo payslip y carta di referencia di trabou.❑

Malala y su mayornan ta reuni na Britania



Malala reuni cu su famia.

London, BRITANIA – "Tabata tin lagrima di goso ora cu Malala Yousufzai su famia a reuni cun'e pa prome biaha, desde cu el a wordo transporta pa un hospital Britanico pa tratamento.

Den e condicion cu mi a wak mi yiu muhe, ..nos tabata tin speransa pero no a spera, ..cu e por papia, ..cu e por wak," Ziauddin Yousufzai tata di Malala, a bisa. "Mi ta stim'e y awe mainta, .. ayera nochi cu nos a top'e, tabata tin lagrima den nos wowonan y nan tabata di felicidad," el a bisa. El a describi e yegada di su yiu muhe, despues di a ricibi e tironan na cabes, como "un milager" y a bira emocional ora cu e tabata conta cu na un dado momento nan a cuminsa pensa cu nan mester organisa un entiero.

"E no ta solamente mi yiu muhe, e ta e yiu muhe di tur hende, e ta e ruman muhe di tur hende," el a sigui bisa, despues di cu e mes, su casa y dos yiu hombernan a yega Birmingham, Britania pa bin wak Malala. Dokternan no ta kere cu Malala a sufri gran daño celebral, pero ta bisa cu ainda e tin un caminda largo di recuperacion, su dilanti.

Yousufzai a papia di con, Malala di 15 aña a bira un activista pa educacion na un edad hoben y haciendo esaki a bira un simbolo internacional di curashi. El a bisa cu e ta "gradicido na e media di Pakistan, paso e ta dificil pa para banda di un mucha muhe cu ta para contra terorismo. Nan a wordo menasa door di terorista, pero toch nan a sostene mi yiu muhe."❑

BON DIA Aruba

Spaña su porcentahe di desempleo, ta esun mas halto na Europa

Madrid, Spaña -- E porcentahe di desempleo na Spaña a aumenta pa 25% den e di 3 kwartaal, compara cu 24.6% den e ultimo 3 lunanan, segun Instituto Nacional di Spaña.

Pa loke ta trata e trahadonan di edad 16 pa 24 aña, esaki tabata 52% Estadisticanan y e agencia di Union Europeo, ta confirma, cu desempleo den e zona Europeo a yega 18.2 miyon.

Den e ultimo 5 añanan desempleo na Spaña a aumenta for di 8% pa awo, mas di 25%, segun coresponsal di BBC,Tom Burridge na Madrid.

"Na partinan zuid di Spaña, un den tres personanan buscando trabou, sin ta logra haya."

"Un aumento den e cantidad di hendenan sin trabou, ta significa, menos placa circulando durante di un tempo di recesion den e economia di Spaña. E tambe ta haci'e mas dificil pa e gobierno di Spaña balansa su finansas, ya cu e ta paga mas na beneficionan di desempleo y tin menos entrada".

Spaña ta purbando pa restaura confiansa cerca inversionistanan internacional den Madrid, cual a bira dificil pa e hecho cu Spaña ta den un recesion profundo.

E gobierno Spaño a hay'e den dificultad ya cu e crisis global financiero di 2008, a causa un caida grandi den e pais. Nan a aumenta impuesto pa asina purba reduci Spaña su debenan.

E gobierno ainda ta purbando di evita pa pidi rescate financiero na e zona Europeo, pero hopi ta kere cu esaki ta inevitabel.❑



Oficina di desempleo, Madrid

Ex Presidente Italiano sentencia na 4 aña pa fraude



Ex Prome Minister Italiano Silvio Berlusconi.

Roma, ITALIA– Ex Prome Minister Italiano Silvio Berlusconi a wordo sentencia diabierna na 4 aña di prizon pa motibo di no paga impuesto, segun su deber. Expectativanan ta, cu e lo apela e veredicto.

Su caso, cu tambe a envolve ehecutivonan di Berlusconi su grupo di media y television, hunto cu un ehecutivo di un banco Suiso, aparentemente a cumpra derechonan di peliculanan cu despues a wordo rebendi, den e grupo mes na prijsnan exagera.

Fiscalnan a bisa cu e complot cu ta envolve 3000 pelicula Mericano, a permiti esunnan envolvi evadi sumanan grandi di impuesto. Multanan cu nan lo tin cu paga por suma te cu €10 miyon ($12.9 miyon). Bou di e sistema hudicial Italiano, Berlusconi, tin derecho pa apela su sentencia 2 biaha. Den corte di apelacion y den corte superior.

Tambe, pa motibo cu e caso ta bay bek te na Juli 2006, e statutonan di limitacionnan lo vence e aña venidero, esey kiermen cu tin posibilidad cu ningun di esunnan culpabel lo bay prizon.

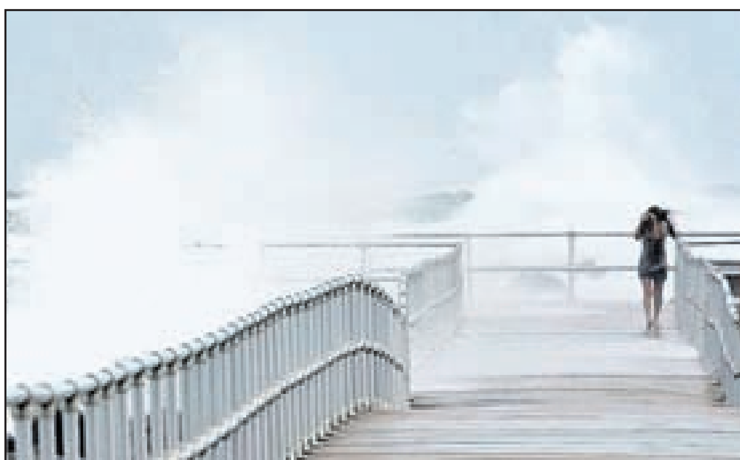
Berlusconi, di 76 aña, a retira como prome minister na November 2011, den medio di e crisis, despues di a domina politica Italiano pa 18 aña

Atraves di e añanan, Berlusconi, a sobrevivi un serie di corupcion politico, scandalnan sexual, fraude y soborno.

Actualmente e ta wordo acusa di a contrata un prostituta menor di edad, y despues Berlusconi, a purba di uza su coneccionnan pa saca e menor for di prizon, ora cu el a wordo cera pa ladronicia. E bailarina Marocano aki, ta hiba e nomber di Karima el Mahroug, cu ta wordo yama, "Ruby the Heart-stealer."

Actor di cine Mericano George Clooney mester a aparece diabierna como un testigo defensor den e caso, pero no a presenta. E representante di e actor, a bisa cu e no lo sirbi como testigo pa Berlusconi.❑

Gran tormenta, bientonan fuerte y sneeuw ta wordo spera cu horcan Sandy



Bientonan fuerte causa pa horcan Sandy

Washington, MERCA -- Henter e costa noordoost a wordo alerta ayera pa ta prepara pa yobida y bientonan fuerte, posibel caida di coriente y hasta sneeuw na comienso di siman, mientras cu horcan Sandy ta coy rumbo noord despues di a mata 41 hende den area di Caribe. "E lo bay ta inpredicibel te na e ultimo momento," Jim Cisco, un pronosticador na "National Weather Service's prediction office", a bisa NBC News. "Esey, berdaderamente ta e realidad di e situacion, nos no ta sigur con e lo bay comporta."

Unda mas probabel e lo toca tera, ta den area di Delaware/New Jersey shores sigui pa Long Island y costa di Connecticut.❑

DEPORTE BON DIA Aruba





Mascota di Copa Mundial Brazil 2014 Armadillo hopi gusta pa muchanan

Pagina B2



Ekipo di caminata cu ta representa Aruba na Corsou

Pagina B5



Ekipo di Red Machine Giants

Pagina B6

Pitcher di Detroit Anibal Sanchez lo ta e prome pitcher di anochi.

Ken ta bay cas cu e victoria

California, MERCA — durante e wega cu a tuma luga diahuebs anochi San Francisca Giants a bolbe gana nan wega. Ta un custumber cu e ekipo di San Francisco ta bin di atras, pero e biaha aki nan tin e bentaha den e World Series. "Nos ta hunga un wega di baseball unico. Nos ta pasa pret," Gregor Blanco a bisa. "Boso ta wak un ekipo cu ta hunga cu pasion". E ekipo di San Francisco a probecha e condicion di ta e ekipo home durante e dos weganan unda cu nan a bay ariba dos pa nada. Awo nan ta bay busca pa bolbe gana e ekipo di Detroit Tigers. Di e 52 ekiponan cu ta hunga, 41 di nan a logra bira campeon, e esaki ta casi 80%. Inculso San Francisco a gana na 2010. Y awo nan ta buscando e trofeo un biaha mas.

Den e wega di awe nochi e pitcher Venezolano Anibal Sanchez lo habri pa Detroit Tigers, mientras pa San Francisco Giants Ryan Vogelsong lo cuminsa pa su ekipo. Awo ta e oportunidad di Detroit pa gana nan wega y nan no pasa manera New York Yankees. Pa nan por keda salba, nan mester gana y kibra e bentaha di averahe. ❑

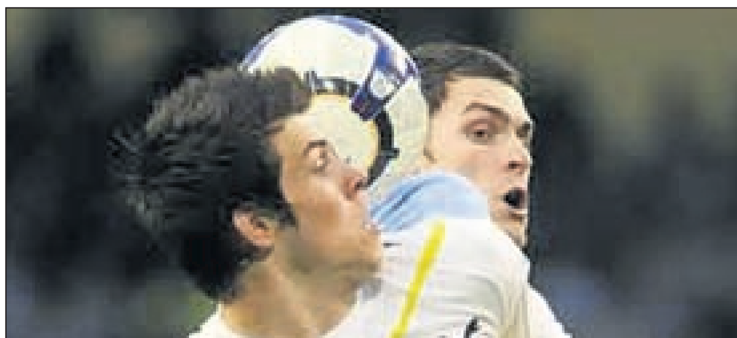
Pa Liga di futbol Spaño

Real Madrid kier haya e Ingles medio campista Gareth Bale pa otro aña

Madrid, SPAÑA – E ekipo di Real Madrid, actual campeon di e liga Spaño, tin e intencion pa e siguiente zomer contrata e hungado Ingles medio campista Gareth Bale, segun e corant Spaño Deportivo AS.

"Real Madrid kier e hunto cu su otro streanan," e corant ta bisa y ta skirbi cu si Bale yega e capital di España, lo forma hunto cu e atacantenan manera Argentino di Maria, Frances Karim Benzema of Cristiano Ronaldo, e delantero di mas lihe di mundo".

Pone hunto cu nan Bale, di 23 aña, cu a firma un extension di su contract cu su club actual, algo cu lo converti'e den un di e hungadonan miho paga di e ekipo, pero e intencion di su presidente y modelo di negoshi, ta pa busca hungadonan jong y despues bende nan momento cu nan yega na un prijs interesante. Ademas e extremo di e surdo, segun AS, semper a mustra un interes di hunga na algun momento den exterior y su admiracion ta pa e Liga di futbol di Spaña. "Mi no tin miedo di bay exterior, si yega un bon oportunidad mi lo considera esaki, mi lo siña otro idioma, mi lo conoce mas hende. E Liga Spaño ya a yega Inglatera cu hungadonan manera Messi of Ronaldo" el a bisa aña pasa na e corant.



Gareth Bale luchando contra su contrincante pa haya e bala pa su ekipo.

"Mi a crece ta wak hungadonan manera Zinedine Zidane, Luis Figo of David Beckham luciendo su mes den Real Madrid, e ta e miho di mundo, e tin un personalidad special den historia" segun Bale. E articulo ta finalisa cu declaracion cu a wordo emiti door di e futbolista riba ken e ta mira na momento cu ta hunga: "Mi ta purba di wak Cristiano Ronaldo y purba di copia su movecionnan".❑



Medio campista Gareth Bale di e club Tottenham Hotspur.

Torneo di Tennis Basilea

Tenista Argentino Juan Martin del Potro ta pasa pa e di dos buelta



Tenista Argentino Juan Martin del Potro.

Basilea, SUIZA - El argentino Juan Martín del Potro, e di dos tenista faborito di e prueba, a clasifa pa e di tres buelta den e torneo di Basilea despues cu el a gana e Mericano Brian Baker cu scorenan di 7-5 ya 6-1.

Un di e otro faborito nan ta e Ruso Mikhail Youzhny cu a gana e Australiano Matthew Ebden cu score di 6-3 y 6-1.

E prueba di helvetica, cu Federer ta defendiendo, cu agana e torneo cinco biaha, unda cu e premionan ta mas di 1.400.000 euro. Den fin di siman aki e weganan ta continua.❑

Mascota di Copa Mundial Brazil 2014 Armadillo ta gusta pa muchanan

Na Brazil e mascota di Mundial 2014 Armadillo, e muchanan ta sumamente contento cu ne.

E Armadillo ta bishitando e muchanan na stadionnan. Muchanan tabata para den fila wardando riba su yegada. ❑



Tiger Woods ta traha su prome veld di golf

Cabo San Lucas, MEXICO – E golfista Tiger Woods finalmente lo ta haciendo su debut como un arkitecto di un campo di golf.

E website di golf.com a revela cu Woods a cuminsa cu construccion di loke ta parce su prome veld di golf na e resort Mexicano, na Diamante Cabo San Lucas. Fundeshi di e campo di golf a wordo coba, y lo wordo yama "El Cardonal", cu ta e nomber originalmente di e rancho. Nan tin e expectativa cu e campo di golf lo habri na 2014 den temporada di primavera.



Golfista Mericano Tiger Woods.

Anteriormente Woods a firma tres contract pa diseña e veld, pero no por a traha e proyectonan pa motibo di e crisis mundial.

E budget cu tin pa e construccion ta $12 miyon, e layout di e propiedad di Woods lo pasa den e desierto cu tin un total di 1.500 hectar cu bista di e Ocean Pacifico.

Den un e-mail manda pa golf.com, e diescuater biaha campeon ta bisa cu e ta determina di traha un campo di golf pa esunnan cu tin menos recurso por disfruta. "Mi kier haci e proyecto agradabel y experencia memorabel pa tur hungado, sin importa e nivel di habilidad," Woods a skirbi.

El Cardenal lo ta e di dos veld na Diamante. ❑

Campeonato di HEINEKEN

Royal Power ta clasifica na prome luga


Royal Power Jonathan Ramada batiendo.



Mariniers slide out na home.

ORANJESTAD – E campeonato HEINEKEN ta yegando den su recta final unda ultimo wega di AA a wordo hunga entre Royal Power y Mariniers. Angelo Arnold ta cuminsa pa Royal Power, pero Mariniers no tabata respeta e recta solido di Arnold y ta anota 3 careda den prome inning.

Royal Power ta reacciona den bom di prome y ta empata e partido. Royal Power despues ta pica bay ariba 4-3, pero Mariniers ta coy un inning grandi a yuda cu un eror y ta anota 5 careda pa bay ariba 8-4.

Mientras dug outs a cuminsa celebra nan a lubida cu Royal Power no ta un team cu ta entrega facil y Royal Power ta habri un ofensivo incluyendo 2 home run den e park di Joel Flanegin y Jonathan Ramada pa asina bin empata e partido na 8.

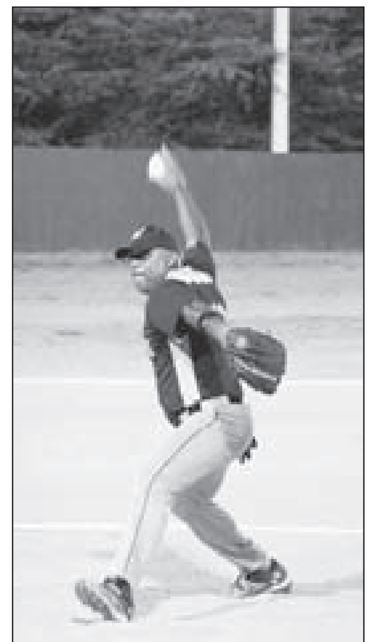
Den bom di 5 inning Eldrick Dijkhoff tambe ta dispara un cuadrangular y ta manda Royal Power ariba 10-8. Asina Royal Power ta clasifica cu 11 victoria y 1 derota, mientras Montaña Braves ta keda na di dos luga cu 10 victoria y 2 derota, sigui pa Mariniers cu 8 victoria y 4 derota.

Royal Power ta conecta 10 careda, 14 hit, y 1 eror, mientras cu Mariniers ta conecta 8 careda, 8 hit, y 1 eror. Angelo Arnold ta gana e partido ricibiendo relevo di Poy Flanegin. ArjenMathilda ta resulta pitcher perdedo. Miho batiadonan pa Royal Power ta Angelo Arnold 3-2, e hoben di apenas 16 aña, Emon Webb 2-2, Joel Flanegin otro hoben di 18 aña 3-2, Aldrick Charro "Yegate" Loopstok 1-1. Pa Mariniers Michael Fingal a bay di 3-2.

Play-off ta continua awe cuminsando for di 1:45 pm na veld di Mabon y diadomingo na Kudawecha. Play-off AA ta cuminsa diamars y diaranson awo na Kudawecha, unda pa 7:15pm Mariniers lo enfrenta Macuarima.

Pa 9:00 pm Royal Power lo midi forsa contra Montaña Braves. Fanaticada prepara pa yega tereno y apoya tur ekipo.❑


Royal Power Angelo tirando.


Mariniers Arjen Mathilda pitchando.

Rifa di Ford Fiesta 2012 di S.V. Bubali

ORANJESTAD – E directiva di S.V. Bubali ta informa pueblo di Aruba cu a cumpra e ticket di e rifa Ford Fiesta 2012 temporada di Carnaval ultimo cu e rifa ta hunga diasabra 03 november 2012. Directiva ta haci un yamada na pueblo di Aruba pa cumpra ticket y asina aporta cu S.V. Bubali. Solamente pa 5 florin bo por gana 1 premio Ford Fiesta 2012, 2 premio LCD Flat screen, 3 premio I-pad. Tur tres premio pa solamente 5 florin. Nan ta haci un yamada na tur comerciantenan pa yuda cumpra buki p'asina e rifa bira un exitoso.

Na tur persona cu tin buki bendi caba por fabor tuma contact cu un miembro di directiva, p'asina nan haya e bukinan. Ultimo dianan lo tin persona para na retonde Tanki Flip pa persona nan cu mester ticket of buki. Fanaticonan cu kier yuda bende buki ainda di rifa, por tuma contact cu Sr.Gregory Fung-A-Fat na cell. 7323388 of Sr.Ryan Figaroa na cell: 594-9257. Nan ta topa pueblo di Aruba riba caminda.❑

Trabounan pa drecha IBiSA Sport Centrum San Nicolas a cuminsa



Trahado di IBiSA mustrando e edificio.

ORANJESTAD - Recientemente Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Financia Mike De Meza y Minister di Salubridad Publico y Deporte dr. Richard Visser a haci un bishita na Instituto Biba Salud y Activo Sport Centrum San Nicolas (SCSN). Durante e bishita nan a mira e necesidad pa haci algo cu e luga. Pa cual a keda dicidi cu e edificio lo pasa den un proceso di renobacion pa haya un cara nobo.

IBiSA-SCSN semper ta wordo uza hopi pa varios organisacion, pero tambe pa e schoolnan den vecindario. Practicamente durante henter siman e schedule di orario pa uzo di e facilidad ta ocupa cu deporte manera, Ping Pong, Basketball, Boxing, Zaalvoetbal, Kick Boxing, Cross Fit, Jiu Jitsu, Mix Martial Arts, Judo, Dammen, Capoeira, movecion pa Adulto 60 Plus, Fit Kids, Hisamento di Peso, Kendo y hobennan ta hunga trefbal entre otro riba e tereno. Proximamente caminata y coremento tambe ta bay uni riba e schedule ocupa di IBiSA-SCSN. Fuera di esaki tambe tin varios bishitante cu ta bin regular pa practica nan deporte individual. Debi na tanto actividad y mirando con hopi e facilidad ta wordo uza, no a tarda y a cuminsa haci tur tramite pa drecha IBiSA-SCSN mesora. Algun siman pasa personal di IBiSA-SCSN hunto cu Management Team di IBiSA y personal di DIP, bou guia di Sr. Gino Dijkhoff a sinta na mesa caminda ya a cuminsa mira un resultado positivo. E intencion tabata pa cuminsa cu e trabounan mas chikito manera e sistema di rioleringcu tabata un molester na IBiSA-SCSN ultimo tempo.



Trahadonan ta sacando e labamano y toiletnan.

A cuminsa cambia e labamano y toiletnan, pa despues sigui cu trabounan grandi, entre otro pa drecha diferente espacio paden y tambe verf e edificio por completo. E plan grandi ta pa pone un dak riba e cancha di Basketball. Loke ta di aplaudi ta cu varios coach cu ta haci uzo di e facilidad ya a acerca personal di IBiSA-SCSN y a pone nan mes disponibel pa traha como boluntario pa asina yuda drecha y mantene e edificio di IBiSA-SCSN.

Pa mas informacion y tambe esunnan cu ta desea di contribui di un forma of otro cu IBiSA Sport Centrum San Nicolas por tuma contacto cu Willy Willems na tel. 584-8903 of pasa personalmente na dr. Schaepmanstraaat 52 na San Nicolas.❏

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Arroz cu relleno

Ingredientenan:

- 6 cup di aroz herbi
- 2 cuchara grandi di manteca/margarina Blue Band
- 1 theeleep di paprika
- 1 theeleep di salo
- ½ lb di carni di porco mula y hasa
- 2 ciboyo corta chiquito
- 4 wortel herbi y corta chiquito
- 1 bleki di sweet peas
- 2 bleki di saus di tomati
- 4 webo herbi duro
- 2 promenton corta chiquito
- 1 cup di rasenchi
- ½ cup di sour cream
- 1 theeleep di salo
- ½ theeleep di peper



Preparacion:

Combina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunte cu res. Strooi mitar di e carni riba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mezcla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horne na 350°grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu olijfi preto.

Pa 6 persona

Torneo di domino organisa pa La Roca



Team Yuchi cu a gana e torneo.

ORANJESTAD - Diasabra ultimo e luga caminda "abo no ta wak nan, pero nan si ta wak bo" a tene torneo di domino. Di merdia caba por a sinti e ambiente momento cu e wega a cuminsa unda cu piedra di domino tabata wordo bati riba mesa.

E sensacion tabata ora cu e flamante doño di e unico sportsbar na Aruba cu mas remote control cu tin television, esta Roly Ruiz, hunto cu su compañero Harold, a sa di baha hopi faborito nan manera Bibi "Taxatie" cu Booshi "Arikok", Yoyo "El Tigre" cu Giovani "Corbatica", y tambe nada menos cu Lucas "The Hulk" y Salomon "nada no a pasa". Aki nan un ceramento di wega a resulta den 60+ punto cu a manda e sapato blanco.

Despues di un lucha di ora nan largo, ya pa anochi por a bay pa e gran final entre e team Yuchi Koolman / M. Hernandez contra e team di Luis "stoute jongen" Maduro / Tico "A". Despues di ora bou "extreme climate conditions" di La Roca, e nivel di testosterone a subi. Despues di a gana prome wega, Yuchi ta haya un caso severo di Alzheimer y ta lubida cu e final ta best out of 3, y ta proclama nan mes campeon. Akinan, Lucas "The Hulk", a bira "green green" y a pone un y tur para straight y tur sintoma di Alzheimer a somenta di biaha. Wega ta best out of 3 y punt uit.

E bataya final ta sigui caminda Luis "stoute" ta manda un avalancha di reclamo cu na su opinion, Team "Yuchi" ta hunga cu seña formal. Sinembargo, Team Yuchi ta pasa manera un "tram" riba Luis cu Tico "A" y finalmente ta gana e di dos wega pa bira campeon di La Roca. Palabra di danki ta bay na Madame Jeanette pa e premio di dinner for 2 y tambe na cerbes Presidente cu a sponsor e evento aki.❑



Participantenan den domino.

29 Edicion di Fatum Loop

Aruba Malmok Runners y Aruba Distance Runner Club a sali pa Corsou



Ekipo di Aruba Distance Runners Club.

ORANJESTAD – Ayera a sali pa e isla di Corsou, e dos team nan nobo di coremento di distancia largo, esta Aruba Malmok Runners y Aruba Distance Runners Club kende nan ta cla pa e di 29 edicion di Fatum Loop.

Algun di e atleta nan, esaki ta prome biaha cu nan ta bay participa na e evento grandi aki di 10km, pero pa otro nan ya tin aña nan tras di otro cu nan ta bay competi. E aña aki e expectativa nan ta asina grandi, y e organisadonan ta spera di por haya mas o menos 5000 participante. Aruba lo bay cu mas o menos 30 atleta, di cual entre e dos team nan aki lo bay 15 atleta di Aruba Malmok Runners y All Distance Runners Aruba (ADRA) tambe lo bay cu 15 atleta.

Esey kiermen e aña aki Aruba ta bay pa bari mop aya na Corsou. E careda mes ta programa pa tuma luga diadomingo 28 y lo start pa exactamente 6'or di mainta dilanti oficina principal di Fatum na Cas Coraweg. Exito pa e atleta nan di Aruba cu ta bay competi diadomingo awo den e Fatum Loop.❑

Baseball Little League

Red Machine Giants ta laga Aruba Tigers riba tereno

ORANJESTAD - Diaranson atardi den un tempo fresco e muchanan di Aruba Tigers y e Muchanan di Red Machine Giants di e categoria 7-8 aña a sa di bataya y duna e publico un bon wega di beisbol na unda e muchanan di Red Machine Giants a gana nan prome victoria pa e campeonato 2012-2012 di ABBA.

Den e prome entrada Aruba Tigers a sali brabo riba e muchanan di Giants y nan ta anota 4 careda. E ekipo di Red Machine Giants no ta keda leu y na nan turno tambe ta score 4 careda pa empata e wega na 4-4. Den e di dos inning e muchanan di Aruba Tigers no ta score niun careda y mientras cu e ekipo di Red Machine Giants a logra anota 1 careda y ta bay ariba.



Ekipo di Red Machine.

Den cabes di tres inning e ekipo di Aruba tigers no ta baha cabes y nan ta anota 2 careda, mientras e ekipo di Red Machine ta logra maneha 1 careda pa asina tabla e wega na 6. Na comienso di inning 4, Aruba Tigers ta bolbe bay riba den e wega cu 2 coredo riba base, pero e batiado a dal un liña pa tercera, unda cu e hungado di tercera base ta catch e bala y ta lanta tira pa primera pa mata un rally grandi di e ekipo di Aruba Tigers.

Red Machine Giants a sali brabo y cu mas animo bou di encargo di manager Danilo Croes y coachnan Chris, Jason y Ryan y no a basila y a score 3 careda mas pa asina por a sigura nan prome victoria pa e aña 2012-2013 y asina e partido ta termina. Aruba Tigers ta logra haci 7 careda, mientras cu Red Machine Giants ta logra haci 9 careda.

Miho batiadonan tabata Jedion Farro, 2-1 Alexander de Mey 2-2, Akeem 2-1 , Jayden Kock 2-1, Geneson Maduro 1-1, Jayrick Werleman 2-2, Q-Jay Dirks 2-1. Ambos ekipo tabata tin nan fanaticada unda cu e muchanan tabata ricibi apoyo di nan.❑

Red Machine ta laga QCC Sluggers riba tereno

ORANJESTAD - Despues cu Red Machine su ultimo partido a wordo posponi dor di mal tempo, diaranson anochi Baseball AA a continua cu e tremendo duelo entre e makinaria cora di Red Machine y QCC Sluggers. Ambos ekipo ya caba a sigura nan posicion pa locual ta trata e play-off di 2012. Red Machine ainda ta invicto den e campeonato 2012, pero e ekipo di Sluggers a subi tereno cu ideanan di caba cu e racha di Red Machine.

Andrey Dirksz ta start pa Red Machine e anochi aki. Dirksz ta lansa 3 inning unda cu e ta encontra cierto problemanan den inning number 2 unda cu Sluggers ta anota e 3 prome caredanan di e anochi. Randy Croes ta releva Dirksz y ta lansa 2 inning en blanco. Manager di Sluggers, Sandy Roga, ta haci un cambio di pitcher y ta pone e veterano Yato Simon pa asina purba caba cu e wega. Cu 2 persona na base, Enrique "Pachicho" Tromp ta toca turno na bate, y ta traha su conteo. E ta haya e pitcheo cu e tabata busca y ta saca un liña pa right field unda cu e rightfielder di Sluggers no ta logra yega. Asina aki ambos coredo di Red Machine ta score y Red Machine ta bay cas cu e victoria ganando cu e score di 6-5. Red Machine di e forma aki ta extende nan record na 19 gana y 0 perdi.

Sigur por aprecia un Sluggers cu intencionnan serio pa 2012. Sin duda e invicto cu Red Machine tin actualmente ta haciendo nan mucho dolor. Actualmente ATCO Indians su posicion di segundo luga ta pone cu nan lo tin cu bay topa e mesun QCC Sluggers den e prome buelta di e playoffnan venidero. Pues miho e "truck di concretenan" concentra ey prome paso sin duda Sluggers tin intencionnan di aplica practica di bon baseball riba nan. No mester lubida cu mas trempan den e temporada ya caba Sluggers a gana Indians caba durante un di nan encuentronan durante temporada regular.



Enrique "Pachicho" Tromp di Red Machine.

Sin mas, Red Machine su siguiente partido lo ta dialuna venidero 29 di october y e anochi aki nan lo ta enfrentando ATCO Indians. Fanaticada di bon baseball ta cordialmente invita pa asina bin y presencia e gran partido aki aya mes na Stadion na Santa Cruz pa exactamente 8or di anochi. ❑



Lotto su wega promocional 'Tic Tac Toe' ta uno dibertido pa hunga entre amistad y famia

Representante di Lotto, Damaris Ridderstap, hunto cu director di Power 107.5FM Ruben "Scorpio" Garcia.

ORANJESTAD - Recientemente Lotto, e loteria di Aruba, a anuncia na henter pueblo di Aruba, cu nan tin un wega promocional nobo cu ta hopi dibertido y facil pa hunga. E wega "Tic-Tac-Toe" ta uno masha conoci y popular pa hopi di nos y sigur lo haya atencion di hopi hende, tanto pa curiosidad como tambe pa purba gana e jackpot di dia.

PROMOCION

Siman pasa Damaris Ridderstap di e team di mercadeo di Lotto a bishita varios locutor na stacionnan di radio pa promove "Tic-Tac-Toe" y pa splica con e wega promocional aki ta hinca den otro. A bishita Power FM durante e programa di Ruben Garcia, a bishita Canal 90 FM cerca Leoncita Arends, a bishita Magic FM cerca Elsa Krozendijk, na Latina FM FM cerca DJ Anfe, na Caliente FM cerca Sonri y a finalisa e recorido na The Morning Show hunto cu e team di Cool FM. Tanto na Power FM como na Cool FM a hunga y parti premionan di "Tic Tac Toe" na esunnan presente den studio y por a scucha y sinti un alegria inmenso, ya cu e wega ta uno hopi dibertido.

TIC TAC TOE DI BISHITA

E team di promocion di "Tic-Tac-Toe" ta bishitando diferente supermercado, pa asina informa y demostra tur hende di e wega promocional y dibertido aki di Lotto. E promocion di Tic Tac Toe a cuminsa diaranson ultimo unda promo girls nan parti flyers na dilanti Royal Plaza y e weekend aki ta e ultimo dianan di e promocion unda ainda pueblo di Aruba tin chens pa pasa bishita Kong Hing y Superfood pa hunga un tiki Tic Tac Toe cu amigo nan y famia entre 11: 00 di mainta y 3:00 di atardi, conoce e wega dibertido aki y gana premio nan instantaneo.

UNION DI FAMIA Y AMIGO

E wega promocional "Tic-Tac-Toe" ta pa uni famia como tambe e amigonan, ya cu por hung'e den grupo di hende y alabes e ta super dibertido y entretenido. Pa hunga "Tic-Tac-Toe" ta masha facil mes, paso cu solamente 2 florin bo ta ricibi bo ticket cu 9 number ariba pa hunga y e hungado mester compara e numbernan riba e ticket cu esunnan cu ta sali den e sorteo. Den total ta saca 7 number tur anochi durante e sorteo di Lotto na TeleAruba, y riba diadomingo pa 2or di merdia. E premionan ta varia entre cuanto liña bo logra forma y entre mas liña bo forma, mas chens bo tin di gana e jackpot di dia. E jackpot di dia ta progresivo, pues e ta sigui crece te ora e conoce un ganado di 5 liña.

DI CONKISTA

Tic Tac Toe ya a conkista e radio oyentenan y Lotto ta contento di por bolbe bin cu un wega innovativo y creativo, unda cu su hungadornan por gana premio. Pues no perde e oportunidad aki y bishita un di e supermercadonan den bo cercania y cera conoci cu e wega promocional nobo aki cu ta cumінsa 1 november te cu 31 di december y gana premio. ❑

BON DIA Aruba

Cupcakes and Berries:

Hobennan entrepreneur ta habri concepto nobo di negoshi den Paseo Herencia

ORANJESTAD – Dos hoben cu deseo di bira entrepeneur, a sinta cabes y a bin cu un concepto innovativo y original.

Durante e ultimo añanan nan a haci un sondeo di Mercado pa e productonan cu nan kier a trece ariba Mercado cu lo ta na agrado di tanto, nos hendenan local como nos bishitantenan, esta cupcakes y strawberry gedipped den chuculati.

E IDEA

E hobennan Roosje Pereira y Mikeward Lampe a sinta brainstorm y a dicidi cu "Cupcakes and Berries" lo ta ideal pa esnan cu ta amante di boca dushi.

E local ta den forma di un cupcake, caminda nan a laga welder e dak creando e imagen aki. E resto di e local nan mes a traha.

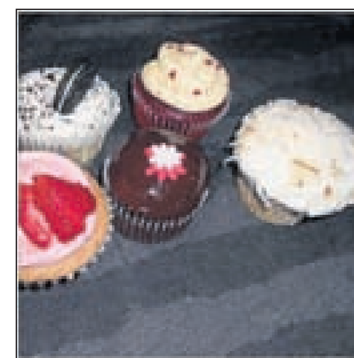
CUPCAKES

Cupcakes and Berries ta ofrece cupcakes den 5 diferente sabor: "Cookies and Cream, Red Velvet, Coconut, Strawberry y Double Chocolate" y tur dia tin un sabor extra cu lo varia tur dia.

E strawberrynan ta wordo cubri cu chuculati y por wordo adkiri sea sin extra topping of cu choice di topping di Coconut, Almond of Oreo Cookie. E strawberry nan ta wordo sirbi den un bowl traha di chuculati tambe.

Tambe nan ta ofrece un variedad di acesorio di cupcakes.

Cupcakes and Berries Aruba ta situa den Paseo herencia y ta habri tur atardi entre 5 p.m. y 10 p.m.. Por bishita nan facebookpage "CupcakesandBerries" y like nan pa bo por haya tur informacion di nan productonan. ❑



Variacion amplio di cupcakes.



Cookies & Cream.



E local den su forma di cupcake.

Maggy's ta lanza su perfume di mas nobo Elie Saab le Parfum



E stand di Elie Saab


Anunciando e felis ganadora


Elie Saab Le Parfume



Elie Saab Le Parfum at Maggy's


E felis ganadora ribiendo su premio


E ganadora cu su premio


Clientenan felis di Maggy's Perfumes

ORANJESTAD- Recientemente, a organisa e lansamento di "Elie Saab Le Parfum". Elie Saab ta un diseñador Libanes kende cu su 18 aña a crea su propio cas di moda. Elie Saab ta un diseñador hopi renombra, artistanan manera Halle Berry, Emma Stone y Sarah Jessica Parker.

Tur e artistanan a ki a yega di luci su creacionnan riba Red Carpet pa eventonan grandi. Na 2011 Elie Saab a lansa su prome perfume cual ta e "Elie Saab Le Parfum".

Elie Saab ta expande su universo. Tur hende muhe cu semper a soña cu un accesorio of di bisti un paña di Elie Saab, awo ta keda invita pa pone un toke di magia y trece un feminidad absoluto den nan bida cu ELIE SAAB le Parfum.

Maggy's como un experto den perfumeria y innovacion, kedando al tanto di lo ultimo den e mundo di perfume, a organisa un Red Carpet event pa asina duna nan clientenan e oportunidad di cera conoci di cerca cu nan fragrancia di mas nobo. Durante e Red Carpet event, clientenan tabata tin un Red Carpet na entrada di e evento y tambe na final di e evento, pa asina nan por a saca un potret profesional manera un gran celebridad. E potretnan a wordo saca door di e profesionalnan di Le Photo Studio.

Tabata un anochi hopi amicabel, unda tur e clientenan di Maggy's por a saboria dushi snacks cortesia di The Kitchen y cocktail nan door di Romar Trading.

Pa tur esunnan cu tabata presente na e evento aki, Maggy's a rifa dos basket cu productonan di Elie Saab, unda a saca dos ganado.❑



Elie Saab otro innovacion di Maggy's



Clientenan Felis di Maggy's

Aruba Trading Company Expo 2012

Producto y marcanan preferi hunto bao di un solo dak diadomingo awo



Ana Maria Martinez, Retail Marketing Manager.



Anfitrionnan atento cu muestranan di Snapple.



Damanan durante Expo.



Aruba Trading tin un variacion grandi di biña cu ta satisface e curiosidad di e conocedo di mas exigente.



Makeup Artist Andrew Curiel, haciendo un makeover cu e productonan di marca Revlon.

ORANJESTAD - Diadomingo awor, 28 di October for di 10or di mainta Aruba Trading Company lo presenta na pueblo di Aruba pa di prome biaha e variedad extenso di productonan cu e ta distribui y representa localmente, tur hunto den Renaissance Convention Center.

E Expo lo conta cu participacion di e departamento di fragancia, cosmetica, beyesa, AVON, likeur, biña, cerbes y tambe departamento di producto no-alcoholico di ATC.

TASTINGS

Tur presente lo por disfruta di tastings gratis di entre otro biña, cerbes y diferente tipo di likeur. Lo tin tambe presentacion di marcanan di makiyahe internacionalmente renombra manera Revlon y Almay.

Expertonan di beyesa lo ta presente pa duna demostracion en bibo di makiyahe y comparti nan tipnan di beyesa.

Avon lo ta presente cu un AVON VILLAGE na unda por purba, test y hole e variedad grandi di productonan cu AVON ta ofrece. Lo tin lansamentonan special di e fraganciananan mas nobo, entre otro La Petite Robe Noir di Guerlain y Halloween Man di J. Del Pozo y e oportunidad pa cumpra bo fraganciananan preferi cu un descuento di 10% durante e EXPO.

KIDS CORNER

Pa e muchanan lo tin un Kids Corner cu diferente actividadnan manera Dino Jump, competencia di pintamento y hopi mas. Tambe lo tin free tastings di Wise chips y e marcanan di juice SunnyD & Welch's.

TICKETS

Tickets pa e ATC EXPO ta obtenibel na Aruba Trading Retail Store, na oficina di AVON y tambe na porta na balor di AWG 1,- cual ta bay directamente pa Mary Joan Foundation.

Aruba Trading Company N.V. kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin purba y test e variedad amplio di producto cu lo ta obtenibel durante e ATC EXPO y conhuntamente yuda nos recauda fondo pa Mary Joan Foundation.

Pa mas informacion di e ATC EXPO 2012 por subi ariba e pagina di facebook www.facebook.com/ArubaTradingCompany. ❑

HOROSCOPO



Aries March 22 - April 20

Lo bo kibra inhibicion y verlegenheid y lo bo actua como un Ariano. Den amor y trabao cosnan ta proyectando hopi bon. Probecha di e dia aki pa disfruta. Numbernan p'awe: 11, 18, 25 y 32.



Taurus April 21 - Mei 21

E nivel di confiansa cu otro hende a deposita den bo lo aumenta. Bo ta den un bon momento pa cuminsa cu ehercicio den un gym pa fortalece bo curpa. Numbernan p'awe: 9, 19, 32 y 36.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Haci cosnan na bo manera y lo bo tin exito. Loke tabata tranca lo cuminsa move p'abo den un forma prodigioso. Lo bo mehora bo condicionnan di trabao. Numbernan p'awe: 11, 21, 31 y 47.



Cancer Jun 23 - Jul 22

No laga nada pa mañan. Actua di biaha. No ta motibo pa riesga nada nobo sino mas bien pa uza di manera efectivo bo tempo pa logra cu bo trabao ta mas agradabel. Numbernan p'awe: 6, 16, 30 y 44.



Leo Jul 23 - Aug 23

Un aventura amoroso extraordinario ta acercando. Cu un poco di pasenshi, lo bo logra resultadonan estupendo. Tin un momento di recuperacion sentimental. Numbernan p'awe: 8, 18, 27 y 41.



Virgo Aug 24 - Sept 23

Loke bo cuminsa cun'e awo lo ta hopi exitoso. Si bo a hiba trabao bo cas y bo no por cab'e na tempo no sigui agobia. Awe lo ta un dia hopi fatiga y un siman demasiado carga. Numbernan p'awe: 4, 14, 27 y 39.



Libra Sept 24 - Oct 23

Lo bo causa un impacto fuerte na esnan cu ta acercabo. Lo bo ta atrayendo na bo personanan cu por contribui cu bo bida spiritual florece y sinti bo mes mas den control. Numbernan p'awe: 18, 22, 31 y 44.



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Nan lo kier manipula bo sentimentonan. No permiti esey. Un luna nobo a cuminsa. Tur cos lo cambia y si bo concentra bo energia lo bo wak cu bo soño lo cumpli. Numbernan p'awe: 1, 9, 21 y 28.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Nan lo kier manipula bo sentimentonan. No permiti esey. Un luna nobo a cuminsa. Tur cos lo cambia y si bo concentra bo energia lo bo wak cu bo soño lo cumpli. Numbernan p'awe: 1, 9, 21 y 28.



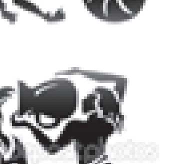
Capricornio Dec 22 - Jan 20

Bida ta smile cubo den e forma di un bon ilusion. Lo bo bay ricibi pronto noticianan agradabel den tur sentido. Tin un especie di revolucion cosmico den bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 5, 19, 25 y 36.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

Un ser stima lo regresa cerca bo den poco tempo. Ta imperativo pa bo organisa. No laga nada importante pa mañan. Papia cu esnan cu bo tin cu papia cun'e. Numbernan p'awe: 17, 23, 31 y 38



Pisces Feb 19 - Mar 20

Lo tin union, relacionnan sentimental nobo. E dia ta positivo pa esnan cu ta biba mey mey di un harmonioso bida familiar pasobra ta existi posibilidad di yiu. Numbernan p'awe: 14, 26, 38 y 50.

CD Single di William Anthony "Grandi Grandi Grandi" lo wordo lansa na 2013

ORANJESTAD - Pa motibonan administrativo e CD-single Grandi Grandi Grandi oficialmente lo keda lansa den cuminsamento di 2013. Durante di algun aña William Anthony a dedica hopi atencion na cantican tradicional i folklore di e islanan Antiano. Despues di e produccion Music from Bonaire cu el a produci na 1998 a sigui diferente otro produccionnan. E ultimo tabata e CD-album Kunuku cu a keda realisa cu sosten di Fondo Cultural Prins Bernard. (Prins Bernard Cultuurfonds Nederlandse Antillen en Aruba).

Den corida di tempo varios cancionnan a haci un impresion grandi riba e artista cu e ta haya ta merece un traduccion na Papiamento. E titulo di CD-single di William Anthony ta referi na e cancion Grandi Grandi Grandi cu originalmente ta un cancion Italiano interpreta pa diferente artista internacional manera Mina Manzini, Julio Iglesias, Shirley Baisis y Vicky Carr. E mesun caso aki ta trata e bolero romantico Nos Ta Uno. Originalmente un composicion di Armando Manzanero cu e titulo Somos Novios.

Bye Bye Mairi ta un saludo na "Mairi Bahn". Su naufragio ta conoci como "Windjammer", Bonaire's ghost wreck, Spookschip van Bonaire, Bonny Mary y Deep Schooner. Den su epoca e tabata un di e bunita barconan di 3 mast construi na den aña 1874 y a sink den aña 1912 dilanti di Costa di Bonaire cu un cargacion di teer na bordo. Un sitio gusta pa hopi sambuyado deportivo certifica cu admiracion pa loke a sobra di dje. Denter di algun siman e ta pa download na Amazon.com. E cantante lo anuncia esaki riba entro otro su pagina di Facebook. http://www.facebook.com/pages/William-Anthony/351643828259420 .❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 28 06 34 22 02 — Letter: D — Joker: 12

Catochi	Big 4	Zodiac
6522 4634 5037	3427	8124 Capricorio

Diario	Korsou	Super
8138 4958 4958	4445 0918 5025	0401

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo: 0507-3788-1143

Lotto di Dia: 08-09-10-21-23

Mini Mega: 09 12 16 24 — Mini Mega Joker: 08

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD

27 October
Dr. Samuels
28 October
Dr. Habibe

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Paradera Tel: 588-6638
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4831

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 27 Zuiderdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

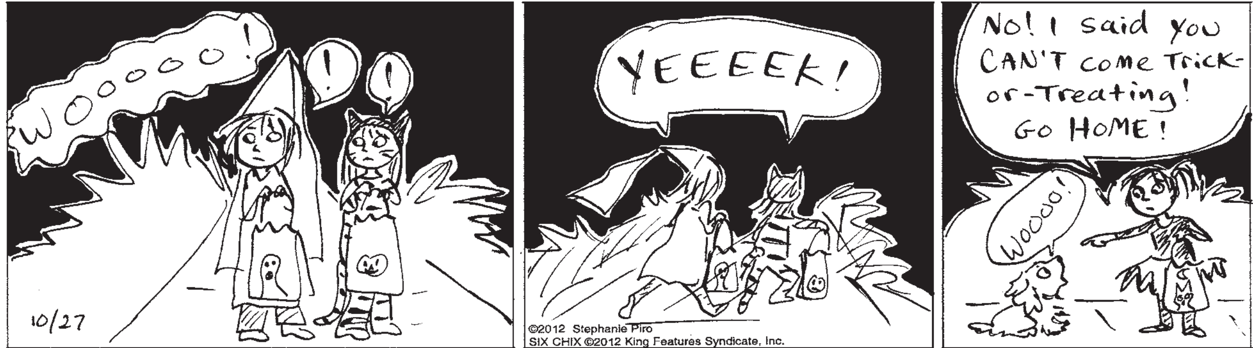
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

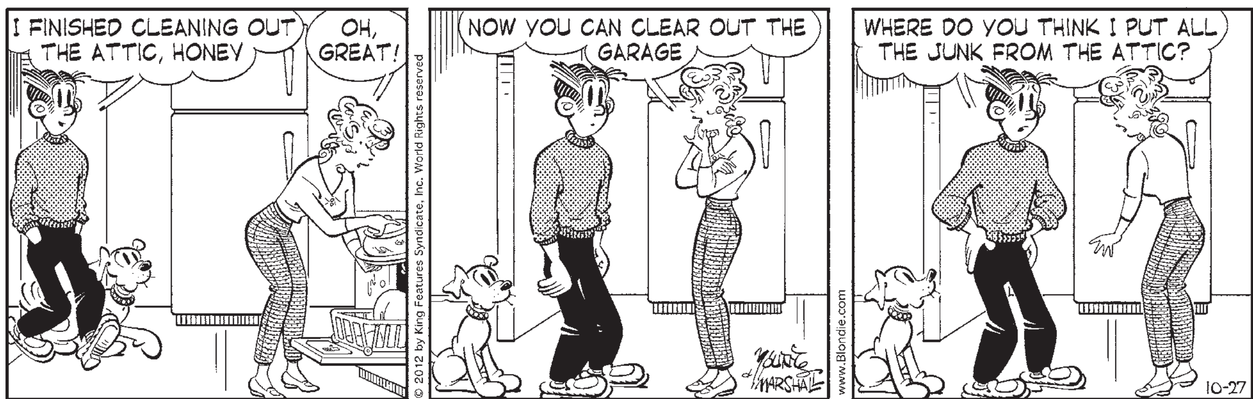
Mutts



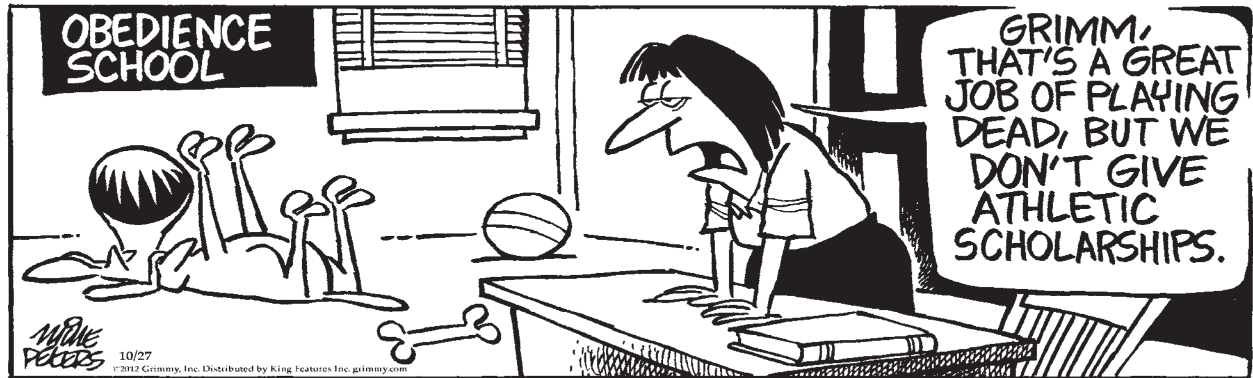
6 Chix



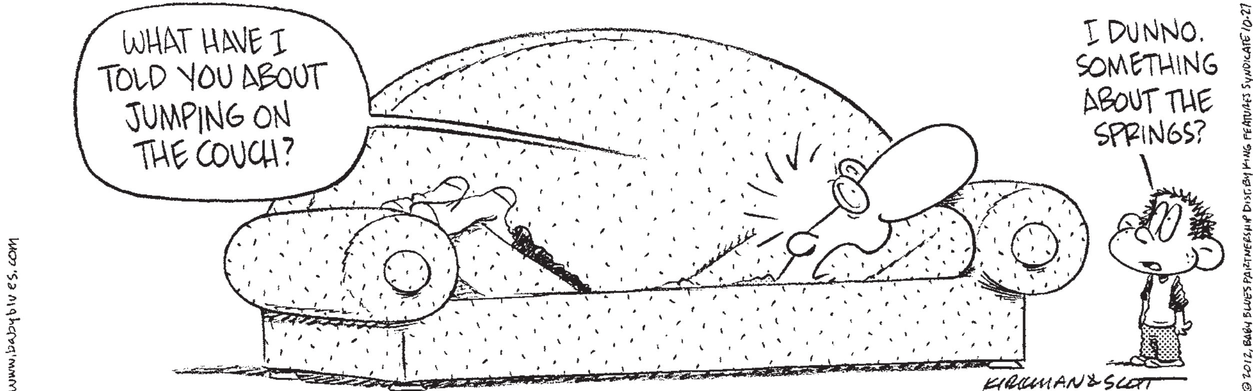
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

6			4				5	
						9		1
			5		7		2	
5		7			2	6		
		8	7			4		9
	6		1		9			
3		4						
	7				6			5

Difficulty Level ★★★★ 10/27

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	1	3	6	7	4	9	2	8
7	9	4	8	1	2	5	3	6
2	8	6	3	5	9	4	1	7
4	6	8	9	3	1	7	5	2
9	3	2	5	4	7	6	8	1
1	7	5	2	6	8	3	9	4
3	4	9	1	8	6	2	7	5
6	5	1	7	2	3	8	4	9
8	2	7	4	9	5	1	6	3

ACROSS

1 Story's main character
5 Largest city in Nebraska
10 Outer garment
14 Finished
15 Criminal
16 Qualified
17 Pencil's core
18 Popular dance of the 1960s
19 Crushing snakes
20 Infuriates
22 Neatest
24 Actor McKellen
25 __ pie
26 Martin & Cain
29 "My __ Sal"
30 Approaches
34 Vermin
35 El __; Spanish hero
36 Real
37 Long __; in the distant past
38 Commonplace
40 Give up the ghost
41 Epée wielder
43 Tupperware top
44 Laundry detergent
45 Tire ridge pattern
46 Ruby or scarlet
47 Magazine stand, often
48 Factions
50 Prefix for night or wife
51 Observed
54 Terror-stricken
58 As neat as __
59 Cone topper
61 Nary a one
62 Tipsy fellow
63 Capital of Afghanistan
64 Secluded valley
65 Bodies of water
66 Steeple
67 Stitches

DOWN

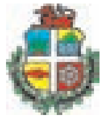
1 Bagel center
2 Level; smooth
3 Keister
4 Consecrates as a priest
5 Frequently
6 Cat cries
7 Laila or her dad
8 Inn; lodge
9 Playful action
10 Presidential advisory group
11 Woodwind
12 "Woe is me!"
13 SAT, for one
21 Radon or argon
23 Hula or hora
25 Canoe propellers
26 Uncomfortable indoor breeze
27 Very willing
28 Make amends
29 __ rummy; card game
31 Sound portion of a broadcast
32 Sudden attacks
33 Smooth and glossy
35 Mongrel
36 Conjunction
38 Battlefield doc
39 Assistance
42 Gambling halls
44 __ of great joy; good news
46 Baggage porter
47 Relatives
49 Office furniture
50 Syrup flavor
51 Slangy refusals
52 Mayberry boy
53 Turner or Fey
54 Rain heavily
55 Nat King __
56 Recognized
57 Cravings
60 Japanese sash

Created by Jacqueline E. Mathews 10/27/12

Friday's Puzzle Solved

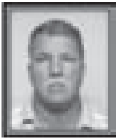
W	O	O			A	S	S	E	S		P	E	S	T
E	N	G	L		S	H	A	V	E		E	L	L	A
E	U	R	O		L	A	K	E	S		A	S	A	P
	S	E	A	F	A	R	E	R	S		N	E	T	S
			F	I	N	K			I	O	U			
A	L	B	E	R	T		F	L	O	A	T	I	N	G
R	E	A	R	M		T	A	I	N	T		T	A	U
D	O	G	S		D	O	M	E	S		L	E	V	I
O	N	E		W	I	N	E	S		N	A	M	E	D
R	E	L	E	A	S	E	D		T	U	S	S	L	E
			A	R	C			M	E	L	T			
B	O	O	R		I	M	P	E	L	L	I	N	G	
U	P	O	N		P	E	A	R	L		N	O	U	N
G	A	Z	E		L	A	R	G	E		G	O	R	E
S	L	E	D		E	N	T	E	R			N	U	T

10/27/12



Departamento di Salud Publico

Cu inmenso tristesa Personal di Departamento di Salud Publico
Ta participa fayecimento di



Sr. Jose Maria "Jossy" Croes

Ex colega di Departamento di Salud Publico, G.K.M.B.
Cu Dios consola y duna forsa na
Su Esposa, yiunan y demas famia
na e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Jossy sosega na paz.

Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan



SVb, Banco di Seguro Social, ta extende su mas profundo condolencia na colega Sra. Ludwina Croes-Trimon y famia cu fayecimento di su casa

Sr. Jose Maria Croes

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Jose sosega den paz di Señor.

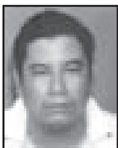
ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Na nomber di su tata y rumanan, kier a gradici henter famia y conocirnan pa nan muestra di atencion durante entiero di



Erwin Ronald Tromp

Un danki special ta bay na tur e amigonan cu te na su ultimo momento kier a judele ainda. Na staff di Ambulance, Eerste Hulp y Dr. van Leeuwen.
Na Nico de Cuba y Roland Perez pa nan bunita poesia y respons.
Na esnan cu a manda krans y jamadanan di telefoon.
Na Aurora Funeral Home pa nan bunita servicio.
Boso muestra di atencion tawata
un gran consuelo pa nos.
Un bez mas hopi Danki.
Y cu "Erwin" sosega na paz.

Un festival di buki pa mucha yen di sorpresa

ORANJESTAD - Mariebelle Arends ta un di e autornan cu ta participa na e festival di buki pa mucha di biblioteca. E festival di buki pa mucha ta tuma luga den e siman di 5 pa 9 di November 2012. Cada aña e festival tin otro tema y un grupo di autor y ilustrado di buki pa mucha for di Aruba Antias y Hulanda y otro pais ta bishita sesenta scol riba nos isla. E tema di e aña 2012 ta " Multiculturalidad" y e lema ta: 'Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay'. Esaki ta e di 20 festival cu biblioteca ta organisa pa stimula mucha pa lesa y pa stimula combersacion y interes pa autor di buki pa mucha como tambe ilustrado y artista.



Buki skirbi pa Maribel Arends, Niki ta bay Scol.

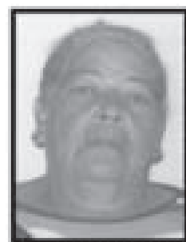
Naci na Aruba, Mariebelle Arends ta maestra na Arco Iris Kleuterschool desde 1999. Semper e tabata tin e deseo pa bira maestra. Dia cu el a termina su estudio na Aruba e instituto pa bira maestra tabata cera. El a dicidi di sigui su estudio den Business Administration na F.I.T, Melbourne Florida y el a gradua na 1988. Mariebelle ta bisa: "Mi soño pa bira maestra a bira realidad na 1996, dia mi a haya e oportunidad pa bay studia na Instituto Pedagogico Arubano (IPA). Pa un curso di Papiamento na IPA mi colega Lorena Boekhoudt Almary y mi persona a skirbi un buki na Papiamento, titular "Niki ta bay scol" Mi a probecha di traha e buki cu potret, ya cu mi hobby ta saca potret. Durante mi stage den un 2de klas, mi a skirbi e buki "Ipi Sushi y su Cabrito Ito", inspira pa dibuhonan di Sr. F. Meenhorst (q.e.p.d). Meta di e contenido di e buki tabata pa presenta un les. E buki aki mi no a publica ainda." Pa un siman largo biblioteca ta presenta un festival di buki atractivo y diverso. Autornan di Aruba, Corsou, Hulanda, Surnam y Jamaica ta bishita scolnan pa presenta nan mes y conta algo di nan buki, tambe pa lesa fragmento for di nan buki of sea haci un wega cu e muchanan. Ta e intencion pa stimula un interaccion entre mucha y autor. Despues di merdia tin diferente presentacion tambe na biblioteca Playa y San Nicolas di 3'or pa 4'or pm.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Jehova, No me reprendas en tu enojo,
Ni me castigues con tu ira, ten misericordia de mi.

Salmo 6.

Ku hopi dolor nos ta anuncia e fayecimento di:



Rafaela Mercedes

mihor conosi como "Rafa"
*** 4 november 1942 (Santo Domingo)**
† 25 oktober 2012 (Aruba)

Yiu na Aruba: Marcia Pinales
Nieta na Aruba: Takisa Geerman
Nietanan na Santo Domingo: Sandy, Jurendy, Lusdibina.
Nieto y nietanan na Merka: Julissa, Junior.

Su Bon Amiganan y demas famia: David Peslex. Cesar Geerman y famia, Tina Felicia, Radame Medina, Maira Inocencia, Maria Martes, Esperanza, Sabrina, Teresita, Nena, Joselyn, Domingo y tur su amiganan di Iglesia "Sendero de Vida".

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaduna 29 di okotber, 2012 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, Cumana 76. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Lo tin oportunidad pa condoleer entre 2'or pa 3'or di atardi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.
Adres pa Condolencia: San Barbola
Janana # 34
di 7:00 – 9:00 pm

Olga Buckley lo ta un di e autornan den e festival di buki pa Mucha

ORANJESTAD - Olga Buckley ta un di e autornan cu ta participa na e festival di buki pa mucha di biblioteca. Apertura di e Festival ta dia 2 di november y e bishita na scolnan ta tuma luga den e siman di 5 pa 9 di November 2012. Cada aña e festival tin otro tema y un grupo di autor, ilustrado y contado di cuenta di buki pa mucha for di Aruba Antias y Hulanda y otro pais ta bishita mas o menos 65 di e 68 scolnan riba nos isla. E tema di aña 2012 ta " Multiculturalidad" y e lema ta: 'Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay'. Esaki ta e di 20 festival cu biblioteca ta organisa pa stimula mucha pa lesa y pa stimula combersacion y interes pa autor di buki pa mucha como tambe ilustrado y artista.

Olga Buckley ta maestro di scol di alma y curason. Casi henter su carera el a traha den enseñansa special. Aki el a mira e bentaha grandi di siña e mucha algo den su idioma materno. For di tempo cu ainda Hulandes tabata idioma di instruccion den enseñansa special, el a cuminsa duna les scondi na Papiamento na Scol Kibrahacha. El a sigui mayoria di curso y tayer riba tereno di Papiamento y a termina e studio di Papiamento di Tres Grado cu exito.

Actualmente Olga ta pension. E ta traha 3 dia pa siman, naturalmente den enseñansa special. E dos otro dianan e ta dedica completamente na promocion di lesamento. Lesamento y literatura ta Olga su pasionnan di mas grandi. E pasionnan aki a motiv'e pa lansa na 2007 e proyecto di promocion di lesamento, Bon Nochi, Drumi Dushi. Awendia BNDD ta bon conoci den nos comunidad, danki na e entusiasmo y motivacion di e lesadonan cu ta bishita nos muchanan pa conta storia. Olga ta convenci cu pa crea un clima di lesamento riba nos isla nos mester hiba e placer di lesamento cerca e mucha den su ambiente di cas. Olga ta haya cu buki ta un herment placentero pa explora mundo y siña conoce bo mes. Olga a presenta e proyecto na Corsou, Surinam, St. Maarten y St. Eustatius. Olga ta co-autor di: Antillenboek; Bronnenboek. Un buki cu serie di les cu Antia como tema, publica na 1983 pa IVIO Lelystad Hulanda. Na 1996 Olga a forma parti di e grupo di traductor cu tabatin e traduccion di e diario di Anna Frank na Papiamento na su encargo. El a participa na diferente tayer di skirbi y conta storia y a duna tayer di poesia y di skirbi. E aña aki el a traduci hunto cu Desiree Correa e buki "Prinses Ivana" di Hilli Arduin.❑





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Wiliam de Jesus Sanchez Atanache

mihor conoci como: "Indio "
na edad di 48 aña

E acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 27 di October 2012 pa 11'or di mainta saliendo for Misa Santa Teresita pa santana catholico San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas), Diabierna 26 di October 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimiento y Invitacion

Den nomber di su yiu, nuera, ruman, amiganan y amigonan di cas y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.

Clothilde Philomen Baptiste

mihor conoci como "Susette"

Danki na -
- tur cu a manda flor, krans, telegram, yamada, pin y e-mail.
- su ex-coleganan di joyeria Kan y Little Switzerland
- staf y personal di cas di cuido Bethesda
- demas conocirnan
- pastoor Jairo Maduro
- the Olive tree funeral home pa nan servicio excelente

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda un bunita recuerdo pa nos. Alavez nos kier invita tur hende pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Fatima na Dakota.
E fechanan ta: Diadomingo, 28 di October pa 08:00 a.m.
Diaranzon, 31 di October pa 07:00 p.m.
Diabierna, 2 di November pa 07:00 p.m.

Di curashon masha danki.

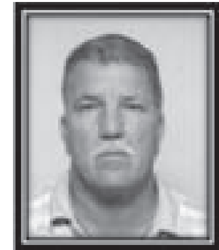
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Bo a bay cu silencio di anochi
riba e hala di tempo pa un mundo nobo,
unda cu cielo ta bo eterno lugar di sosiego.
E nubianan ta bo calma y bo soño ta bo paz,
Señor ta bo lus berdadero, compañero y speranza den universo

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



José Maria Croes

mihor conoci como "Jossy"
***13-07-1951 †24-10-2012**

Na nomber di su:
Estimada esposa:
Ludwina (Dina) Croes-Trimon

Su yiunan:
Joselito Croes y Eileen Piar
Hose Emanuel Croes y Jenimar Falcon

Yiu di criansa: Rushella Tromp na Hulanda

Nietonan:
Naomi, Nailah, Jenelee, Jeniree, Jeniece, Josymar

Manera un nieto:
Phillippe Trimon

Su rumannan: Vdo. Valeriano Croes y famia
Vda. Francisca (Ika) Ras-Croes y famia
Vdo. Alexander (Dichi) Croes y famia
Henriette (Eta) y Seferino (Juny) Tromp
Mario (Maykie) Croes
Vda. Glenda Croes-Leon y famia
Su suegra: Vda. Sixta Trimon-Britten
Su swa y cuñanan: Maikel y Mariana Trimon-Genser y famia
Edlin y Esy Figaroa-Trimon y famia
Emely Trimon y yiu
Cesar y Lilian Trimon-Franken y famia
Rebecca y Ale de Cuba-Trimon y famia
Oslin y Mildred Trimon-Jarzagaray y famia
Hungadornan:
Su amigonan di Racketeers Softball Team
Ex-hungadornan di SCA- Paradera
Bon bisiñanan:
Emigene de Cuba y famia
Vda. Cornelia Biesum y famia
Ex coleganan di G.K.M.B.
Omonan, tantantanan, primo y primanan, comer y compernan, sobrino y sobrinanan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo y bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 27 di october 2012 pa 9'or di mainta te cu 11'or di mainta na misa Sta. Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
diabierna 26 di october 2012
di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.

E dia a yega pa "The Return of Monster Trucks 2012"

ORANJESTAD_- Awe te dia cu e famoso Monster Truck nan Bigfoot18 y 19, Avenger, Chalkboard Chuck, Stabilizer y Star Marshall conpa bo no perde! Carchi pa e gran evenemento aki ta bayendo rapido y ta avisa pa cumpra dibo trempan. Ainda tin algun carchi na



Den Renaissance Market Place.

huntamente cu Tim Dyson, e payaso Radical Rodriguez y nos coredonan local di ADR ta cuminsa sacudi Elias Mansur Sports Park. Ultimo dianan e drivers nan a reta otro basta pisa di ken lo bay cu e corona di THE RETURN OF MONSTER TRUCKS 2012. Aruba lo bay mira un bataya fuerte entre e coredonan cu ta haci cu evenemento aki ta uno Kooltemp, Ritz, Dragon Cd & Electronics, Gayo Rojo, Veterinario Contreras, Fun Miles, Tri-Bike Aruba y MIO Cayena Mall.

Lo bay tin benta na porta pero yega trempan pa asina bo no mester perde nada di THE RETURN OF MONSTER TRUCKS 2012. Show lo cuminsa exactamente 8:00 PM y portanan



Avenger.



Monstertruck den accion.

lo habri 2 ora prome. Prijs pa carchi ta solamente Afl.35,- y 2 mucha bou 12 aña por drenta cu un ticket. Pa esnan cu ta interesa tin un VIP seccion cu prijs di Afl.75,- pa persona. Den e prijs aki ta inclui VIP parking, Pit access, unlimited soda's, un snack y the best view. Pa esnan interesa por yama Kooltemp na 582-9085.❑

Simplemente PaBo tur siman t'ey:

Diadomingo awo Simplemente PaBo na Motin



Den pleno funcion.



Simplemente Pabo ti su fanaticada kendenan ta yega tur siman pa los nan pia.

ORANJESTAD - Aruba tin poco banda 100% live y Simplemente PaBo ta un di nan. Quincy doño di Simplemente PaBo ta splica cu nan ta den nan seno pa por saca un cancion pa e pueblo cu ta pidi. Hunto e banda ta traha duro pa por realisa e proyectonan cu tin den bista pa e pueblo Arubiano.

Si bo no a haya chens di conoce e banda, diadomingo awo Simplemente PaBo lo ta deleitando musica varia di e tempo aya den motin na Alto Vista.

Prepara bo dancing shoes y for di 7.30pm bo por bin los e pianan bailado pa asina gosa di un banda varia manera Simplemente PaBo ❑